

ШКОЛА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ТА КУЛЬТУРИ
УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Мар'яна Бурак

ЯБЛУКО

У	Ю	К	У
Д	Б	Р	Л
У	И	А	Ь
	Т	Ї	Т
	И	Н	У
		С	Р
		Ь	У
		К	
		У	

ПІДРУЧНИК

з української мови як іноземної

БАЗОВИЙ РІВЕНЬ



ВИДАВНИЦТВО
УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ЛЬВІВ 2015

УДК 811.161.2'243-021.64(075.8)
ББК 81.2Укра73
Б 912

Мар'яна Бурак.

«Яблуко»: підручник з української мови як іноземної (базовий рівень). – Львів: Видавництво УКУ, 2015. – 268 с.

ISBN 978-966-2778-37-3

«Яблуко. Підручник з української мови як іноземної. Базовий рівень» є першою частиною сучасного багаторівневого навчально-методичного комплексу для поглибленого вивчення української мови в чужомовній аудиторії. Підручник відповідає Загальнодержавному стандарту з української мови як іноземної МОНУ (2014) і розрахований на студентів, які наблизилися до рівня A_2 , «несправжніх» початківців із залишковими знаннями та всіх тих, хто прагне поглибити свої знання та розвинути комунікативні компетенції до середнього рівня (B_1) володіння українською мовою. Його створено за новітньою комунікативно зорієнтованою методикою викладання мови як іноземної та із застосуванням індуктивного методу подання навчального матеріалу. Підручник доповнюють аудіоматеріали, робочий зошит, додаток з комунікативними іграми та розвагами і підбірка з тестовими завданнями.

Навчально-методичний комплекс розрахований на 120 годин аудиторних занять та 80 годин самостійної роботи.

Керівник проекту:

Роман Васьків (Школа української мови та культури® УКУ)

Рецензенти:

канд. філол. наук, доцент, професор МКА Ксенія Бородін (ПІ МАУП)

канд. філол. наук, доцент Оксана Туркевич (Львівський національний університет ім. І. Франка)

У цьому комплексі вжито норми чинного правопису в редакції 1993-2012 років

Літературна редакція:

Галина Чуба (Ягеллонський університет, Польща),

Світлана Адаменко (Геттінгенський університет, Німеччина)

Дизайн, верстка та ілюстрації

Оксани Купрієнко, Анастасії Давидюк та Хариті-Анни Гарасевич

Фотографії до уроків: Сергій Кравець

Аудіозапис: Олександра Чернова, Дарія Гірна, Ярослав Назар і Остап Мачинський

звукорежисер: Василь Мартинюк

Усі права застережено.

Відтворювати будь-яку частину цього видання
в будь-якій формі та в будь-який спосіб без письмової згоди осіб,
що володіють правласністю, заборонено.

Шановні викладачі та студенти української мови!

З великою приємністю пропонуємо вашій увазі наш навчально-методичний комплекс «Яблуко». З кожним рівнем наш плід пізнання – «Яблуко», як і ваш рівень знань мови (чи рівень знань ваших студентів), дозріватиме, ставатиме соковитішим та смачнішим. Від нижчих рівнів «зеленого яблущка» ви прямуватимете до мети – «достиглого плоду червоного кольору».

Назва нашого комплексу не лише символізує жагу до знань, але й утворює акронім «Я буду любити українську культуру, о!», адже в нашому підручнику ми прагнемо не тільки занурити студентів у глибину української мови, але й показати їм усю красу та багатство української культури, прищепити любов до неї.

Автори комплексу працювали над курсом впродовж багатьох років практичного викладання мови іноземним студентам. Таким чином, матеріал пройшов кілька етапів відбору, структурування, тестування та шліфування. До процесу апробації результату нашої праці долучилися колеги як з України, так і з багатьох країн світу: Польщі, Німеччини, Швеції, Великобританії, Бразилії, США і Канади.

Як автор цього рівня, я хочу особисто подякувати Господу Богу за ... за все, бо без Нього нічого неможливо, навіть написання підручника. Щиро вдячна своїй сім'ї за терпіння та повсякчасну підтримку. Величезна подяка керівникові Школи української мови та культури Українського католицького університету Роману Васьківу, який підтримав ідею створення книги та всіляко сприяв її появі на світ. Звичайно ж, цей підручник не зміг би досягти своєї мети та приносити естетичне задоволення без чудових художників-дизайнерів: Оксани Купрієнко, руці якої належать більшість робіт у підручнику та робочому зошиті, Анастасії Давидюк та Харити-Анні Гарасевич, а також чудовому фотографу Сергію Кравцю, який своїми світлинами оживив наших персонажів. Велика подяка рецензентам Ксені Бородін з МАУП і Оксані Туркевич з ЛНУ ім. Івана Франка, а також редакторам Галині Чубі з Ягелонського університету, Світлані Адаменко з Геттінгенського університету, моїм дорогим колегам Олені Синчак, Наталі Бартків та іншим викладачам Школи української мови та культури, котрі повсякчас допомагали слушною порадою та критичними зауваженнями. Хочу також висловити свою подяку звукооператору Василеві Мартинюку, дикторам Олександрі Черновій, Дарії Гірній, Ярославові Назару і Остапові Мачинському за створення живого аудіосупроводу для цього курсу. Складаю велику подяку і гурту «Троє Зілля» за оздобу матеріалу чудовим виконанням традиційних українських пісень. Щиро дякую асистентам Школи, які завжди радо допомагали вирішувати організаційні питання. І звичайно ж, цього підручника не було б без моїх любих студентів, котрі були для мене мотиваторами, генераторами ідей, тестерами, а часом і співавторами та моделями. Усім, хто хоч якимсь чином долучився до появи цього підручника велика, вдячність і шана.

А вам, дорогі викладачі та студенти, хочу побажати, щоб не зважаючи на те, що це «Яблуко» ще зелененьке, воно не було для вас ніколи кисленьким, і щоб ви смакували його залюбки! Смачного!



Щиро ваша
Мар'яна Бурак

Практичні поради щодо роботи з навчально-методичним комплексом «Яблуко»

Отож, запрошую вас розрізати наше «Яблуко» навпіл і заглянути, що в нього всередині.

Кожен рівень комплексу складається з «Підручника», «Робочого зошита», «Додатка: Комунікативних ігор та розваг» і «Тестів». Окрім цього, усі підручники супроводжуються додатковим аудіоматеріалом, озвученим носіями мови.

Заразу вас у руках підручник для студентів української мови як іноземної **базового рівня** (за Загальноосвітнім стандартом з української мови як іноземної) та **рівня А₂** (за шкалою ECTS). Як і підручники інших рівнів, він містить одномовний матеріал (за винятком заголовків граматичних тем у «Граматичному довіднику»), що є ознакою його певної універсальності. Такий підхід також покликаний полегшити роботу викладача в багатомовній аудиторії.

Вирізняється наш підручник і дещо нестандартним, якоюсь мірою революційним, підходом до послідовності **викладу граматичного матеріалу**. Змінюючи порядок подання граматичних тем, автори спробували підпорядкувати граматику комунікативним потребам студентів, задоволення яких є першочерговою метою цього комплексу. Так, скажімо, у підручнику базового рівня ви натрапите на нетрадиційне введення місцевого відмінка на «додіслівному» етапі. Завдяки цьому, не занурюючи студентів у всю глибину парадигми теперішнього часу дієслова, ми вже на початкових етапах дозволяємо студентам продукувати цілісні змістовні тексти, що допомагає руйнувати їхні бар'єри у спілкуванні іноземною мовою.

Характерною ознакою нашого навчально-методичного комплексу є те, що застосування **індуктивного методу** навчання у ньому переважає над дедуктивним. Насамперед, студент знайомиться з окремими прикладами вживання конкретної граматичної структури у фразах, реченнях чи повноцінних текстах різної форми, а потім порівнює та систематизує виявлені зразки і, врешті, формулює припущення щодо закономірностей.

Особливістю підручника базового рівня є також його **сюжетність**. Непомітно зміст низки діалогів, які слугують представленням нового граматичного явища у мовленнєвих ситуаціях, переплітається, зароджується інтрига і вибудовується сюжетна лінія. Такий прийом посилює зацікавленість студента до матеріалу підручника, бажання продовжити навчання не лише з метою засвоєння мовного матеріалу, але й досягнення певного катарсису. Діалоги на вічні теми дружби і кохання переплетені з побутовими проблемами та способами їх вирішення, що сприяє легкому засвоєнню мовного матеріалу, необхідного для задоволення життєвих потреб студентів.

Важливим елементом цього підручника є і його **культурологічна складова**. Адже саме вивчення іноземної мови в контексті культури є запорукою результативності процесу навчання. Культура – це сфера існування мови, а тому відсутність базових знань про традиції, спосіб життя, історію, видатних особистостей та визначні місця країни, мова якої вивчається, унеможливує повноцінне оволодіння цією мовою та правильне її використання. Саме тому текстотека підручника (авторства укладача) охоплює відомості про українські традиції, звичаї, як давні, так і сучасні, про важливі події, дивовижні місця і відомих людей України. Таким чином, цей навчально-методичний комплекс є одночасно і підручником для вивчення мови, і культурознавчим посібником, і навіть туристичним путівником, який покликаний не лише урізноманітнити та вдосконалити процес вивчення мови, але й допомогти студентові адаптуватися у незнайомій для нього країні.

Метою нашого підручника є комплексне формування вмінь та навичок студента. Цьому сприяє однотипний розподіл матеріалу в межах кожного уроку за видом мовленнєвої діяльності, яка відпрацьовується. Таким чином, **кожен урок підручника складається** зі семи однакових блоків: 1) вивчення нової лексики та аудіювання, 2) вивчення нової граматичної теми, 3) читання українознавчого тексту, 4) вивчення іншої граматичної теми, 5) читання текстів на загальну тематику, 6) вивчення комунікативних моделей, 7) розвиток навичок письма. Це, звичайно, не передбачає ізольованого тренування лише однієї з навичок у межах підрозділу, проте така чітка структурованість викладу матеріалу оптимізує його систематизацію та свідоме засвоєння студентом.

Підручник базового рівня складається з **12 уроків** (комунікативних блоків). Проте, беручи до уваги велику кількість т. зв. «несправжніх початківців» серед студентів української як іноземної, які вже мають певний досвід вивчення та/або використання мови, цей рівень нашого комплексу починається з частини **«Вступ»**, яка слугує певним плацдармом для початку/продовження вивчення мови такими студентами. Ця частина поєднує в собі фонетичний, лексичний, граматичний та комунікативний матеріал, яким зазвичай володіють студенти на рівні усвідомлених залишкових знань від попереднього курсу, або неусвідомлених знань, здобутих завдяки зануренню у мовне середовище. Загалом, підручник цього рівня розрахований на **120 годин аудиторних занять та 80 годин самостійної роботи**, яка включає виконання вправ з Робочого зошита, написання творчих завдань за темами підручника, підготовку презентацій.

На початку кожного уроку вказано **перелік мовного матеріалу**, який вивчатиметься та засвоюватиметься студентами в конкретному блоці, а в кінці кожного підрозділу уроку у формі тверджень **«Тепер я вмію.../можу.../знаю...»** зазначено очікувану мовленнєву компетенцію студента, здобуту після опрацювання матеріалу.

У підручнику базового рівня, на відміну від наступних рівнів, **усі слова подані з наголосами**. Це пов'язано з нефіксованістю наголосу в українській мові, яка спричиняє особливі труднощі для іншомовних студентів. Проте, аби студенти усвідомлювали штучність такого подання тексту та звикали до природного написання слів без наголосу всі інші частини комплексу («Робочий зошит», «Додаток: Комунікативні ігри та розваги» і «Тести») вже не містять наголосів.

На цьому рівні вивчення мови **лексичний компонент** є вкрай важливим. Саме тому велика увага в підручнику приділяється вивченню та засвоєнню нових слів. Цьому часто сприяє використання величезної кількості ілюстративного матеріалу, який допомагає опрацьовувати незнайому лексику, уникаючи використання мови-посередника. У кінці кожного уроку подається зведений корпус слів, вжитих у ньому (як у підручнику, так і в робочому зошиті). Слова подані в алфавітному порядку відповідно до підрозділів уроку, що дає змогу закріплювати словниковий запас поступово, частинами. Задля зручності, слова активного вжитку виділені жирним шрифтом, а невиділені слова, своєю чергою, подаються чи то з метою повторення, чи як додатковий лексичний блок для дуже допитливих та спраглих знань студентів. Поруч зі словами, які мають особливі граматичні форми, є позначення цих форм відповідно до послідовності їх вивчення в підручнику. Під час роботи зі студентами над словником варто звернути увагу на частинку **«Перевірте себе»** у кінці книжки. Тут поурочно зведено весь корпус активної лексики (виділених у Словниках слів) з місцем для їхнього перекладу та, при потребі, завданням зазначити певну граматичну форму. Цей розділ підручника можна використовувати чи то для самоперевірки студентів, чи то в якості підсумкового повторення перед тестом.

У кінці «Підручника базового рівня» радимо звернути увагу також на частину **«Аудіо»**. Це графічне відтворення аудіозаписів до завдань у підручнику, яке можна використовувати як під час прослуховування матеріалу (наприклад, у групах нижчого рівня), так і після нього для більш детальної роботи над текстом. Тут варто звернути увагу на нумерацію записів. Для зручного користування в підручнику поруч із завданнями, які супроводжуються аудіоматеріалом, можна побачити іконку з навушниками, а поряд номер підрозділу в межах уроку та номер вправи. У дужках зазначено порядковий номер аудіозапису в масштабі цілого підручника, щоб полегшити його пошук на електронних пристроях відтворення. Таке маркування аудіоматеріалу зберігається і в частині «Аудіо».

Розділ **«Граматичний довідник»**, який також розміщений у кінці книжки, може бути корисним як для студентів, так і для викладачів. Тут більш детально подано весь граматичний матеріал, який розглядається в уроках підручника, щоб акцентувати увагу викладача на додаткових нюансах, які варто згадати під час вивчення теми. Графічно ж відтворені тут граматичні явища чи особливості полегшать їхнє сприйняття студентами. Граматичні теми вказано українською та англійською мовою, щоб полегшити розуміння студентами нових явищ. Аби дотриматися принципу відповідності та доступності матеріалу в самому підручнику, максимально обмежено використання метамови: мінімізовано вживання термінів, у таблицях подано не морфологічні закінчення чи суфікси слів, а їхні фактичні змінювані частини (тобто такі частини слів у таблицях подаються не як «морфологічне закінчення», а як «слово закінчується на...»). Проте в частині «Граматичний довідник» виклад матеріалу супроводжено більшою термінологічною точністю.

Остання частинка «Підручника» – **«Таблиці»**. Це зведені таблиці граматичних форм та списки дієслів, які, безумовно, стануть студентам у пригоді під час роботи над підручником.

У **«Робочому зошиті»** розроблено комплекс вправ, які точно відповідають лексичному та граматичному матеріалу підручника і чітко структуровані за підрозділами кожного уроку. Таким чином, на якому б етапі уроку не зупинився процес навчання, у «Робочому зошиті» завжди можна віднайти матеріал для закріплення вже вивченого. Кожному номеру вправи передує слово «Вправа», а номеру сторінки «Сторінка» для швидшого входження цих слів в активний словник студента. Кожен урок закінчується вправою «Знайдіть та виправте помилки», яка слугує певним підсумком та повторенням уже вивченого.

Частина комплексу **«Додаток: комунікативні ігри та розваги»** в основному зорієнтований на викладача. Це той додатковий матеріал, який допоможе урізноманітнити та поживавити процес навчання мові. Тут пропонується вашій увазі низка розроблених вправ у формі ігор та розваг, які спрямовані на створення природного середовища використання мови. Для зручного користування матеріал подано в окремій книжці, оскільки більшість вправ потребують копіювання, розрізання тощо. Такий вид вправління спрямований на подальше закріплення вивченого матеріалу та його активне використання в мовленнєвих ситуаціях. Тому лексична та граматична наповненість цих вправ чітко відповідає вивченому, а послідовність їх виконання зазначена в підручнику.

Процес навчання не може вважатися завершеним без оцінювання. Саме тому **книга з тестами** дасть змогу студентам і викладачам підсумувати процес навчання, оцінити свою роботу і визначити недопрацьовані елементи.

Бажаємо вам приємного та цікавого навчання!



ВСТУП

1 БЛИЗЬКІ ЛЮДИ

2 ДЕ ТИ?

3 МОЄ ЖИТТЯ

4 Я ТЕБЕ ЛЮБЛЮ

5 СМАЧНОГО!

6 КОРИСНО ЖИТИ КОРИСНО

7 МІЙ РІДНИЙ ДІМ

8 ЧАС І МІСЦЕ

9 ЩАСЛИВОЇ ДОРОГИ!

10 МИ НАЙКРАЩІ У СВІТІ

11 РОЗКАЖИ МЕНІ КАЗКУ

12 ПОДАРУНКИ НА ПРОЩАННЯ

ВЧИМО СЛОВА ТА СЛУХАЄМО	ГРАМАТИКА 1	ГОВОРИМО ПРО УКРАЇНУ
Українська абетка с.8 Читаємо українською с.8 🎧 Привітання с.10 Особиста інформація с.12	Особові займенники: с.12 називний відмінок, знахідний відмінок, давальний відмінок Кількісні числівники с.16	
Моя сім'я та інші люди 🎧 Члени сім'ї с.25 Особові займенники Грамматика: родовий відмінок особових займенників (У мене є...)	Присвійні займенники с.25 🎧 Родинне дерево	Українські чемпіони с.28 Текст: Український чемпіон Спорт Хобі 🎧 Андрій Шевченко
Місто с.38 🎧 Місця в місті Події в місті	Місцевий відмінок с.40 Де ти?	Україна – країна чудес с.42 Текст: Цікаві місця в Україні 🎧 Сім чудес України
Що робити? с.52 🎧 Назви дії Грамматика: інфінітив, поділ на дієвідміни	Теперішній час дієслова с.55	Життя в Україні с.56 Текст: Звичайний українець 🎧 Типова українська сім'я
Любить чи кохає? с.66 🎧 любити, кохати, хотіти, ненавидіти	Минулий час дієслова с.68	Виходь за мене! с.69 Текст: Українське весілля 🎧 Весільна пісня «Гірко!»
У саду чи на городі с.77 🎧 Фрукти та овочі Колір, форма, смак та температура	Знахідний відмінок (неістоти) с.79 Форми дієслів їсти, пити	Українська їжа с.81 Текст: Що їдять українці 🎧 Рецепти
Корисно чи шкідливо с.91 🎧 Корисна та шкідлива їжа	Орудний відмінок с.92	Українські традиції с.93 Текст: Українське Різдво 🎧 Колядка та щедрівка
Кімнати і те, що в них с.102 🎧 Опис будинку: кімнати і меблі	Дієслова стояти, лежати, висіти с.103 Місцевий відмінок	Дивні будинки України Текст: Будинки догори ногами с.104
🎧 12 місяців с.114 Називний і місцевий відмінки	Порядкові числівники с.116 Поверхи, опис будинку	Українські перемоги с.120 Текст: Бажаємо успіху, Україно! Змагання, конкурси та місця
🎧 Транспорт с.132 🎧 Погода (Додаток) Грамматика: прислівник	Дієслова руху (іти-їхати) Куди? Звідки? с.134	Ласкаво просимо в Україну! с.135 Текст: Екскурсія Львовом Подобатися/сподобатися
У неї світле волосся і голубі очі с.147 🎧 Як він/вона виглядає?	Вищий ступінь порівняння прикметників с.151 Порівняльні конструкції	Чи знаєте Ви, що... с.153 Текст: Цікава країна Україна
🎧 Що ти робив і що ти зробив? с.164 Грамматика: вид дієслова, утворення	Доконаний і недоконаний вид дієслова (минулий час) Форма та вживання с.166	У світі української казки Текст: Рукавичка с.169 🎧 Казка «Рукавичка»
Найкращий подарунок с.184 🎧 Магазин з подарунками	Давальний відмінок с.186 Форма та вживання	Українські сувеніри с.188 Текст: Подарунки з України

ГРАМАТИКА 2	ЧИТАЄМО ТА ОБГОВОРЮЄМО	ГОВОРИМО УКРАЇНСЬКОЮ	ПИШЕМО
Рід іменника (Робочий зошит) с.9		Форми привітань 🔊 Знайомство с.10 🔊 Числа с.16	Анкета с.22
Множина іменників Тварини Меблі с.30	Популярні телеведучі с.32 Текст: Чудова мама 🔊 Розповідь про відому особу	Формули ввічливості с.33 🔊 Знайомство 🔊 Корисні розмовні фрази	Про себе с.34 Оголошення для сайту знайомств Кольори Грамматика: прикметник (рід і число)
Дієслово БУТИ: минулий і майбутній час 🔊 Тур по Україні с.44	Цей чудовий світ с.46 Текст: Нові сім чудес світу	Скажіть, будь ласка, ... напрямки 🔊 Де це?	Поштівка с.48
Теперішній час дієслова (особливі форми) с.58 Прислівники частотності	Життя у світі с.60 Текст: Типовий Я	Мої звички с.47 🔊 Розклад занять 🔊 Укр.нар. пісня «Ти ж мене підманула...»	Лист додому с.63 Неофіційний лист
Майбутній час с.70	Історія кохання с.71 Текст: Щасливі разом	Хочеш піти в кіно? с.62 🔊 Пропозиції та запрошення	Тепер ти знаєш с.74 Лист-освідчення
Родовий відмінок: форма та вживання с.82	Кухні народів світу с.84 Текст: Скажи мені, що ти їси, і я скажу тобі, хто ти 🔊 Розмови про їжу	На базарі с.86 🔊 Купівля продуктів Кількість продуктів	Скарга с.88
Орудний відмінок (вживання) с.94	Різдво у світі с.96 Текст: Христос народився!	Я б хотів замовити столи с.98	Рецепт с.99 🔊 Українська народна пісня «І з сиром пироги»
Прийменники місця с.106 Родовий та орудний відмінок	Цей дивний світ с.108 Текст: На колір і смак товариш не всяк	Здаю квартиру с.110 🔊 Оренда квартири	Реклама с.111 🔊 Послуги в готелі
Порядкові числівники (Дати) с.122 Яке сьогодні число?/Коли? Роки і століття (Додаток)	Святкуємо разом с.124 Текст: Веселих свят!	Котра година? с.126	Електронний лист с.128 Робочий день
Дієслова руху (ходити-їздити) с.138 Наказовий спосіб дієслова (Додаток)	Це було зі мною с.140 Текст: Щоденник Наталі Пан/пані, раз/час, відкрити/відчинити Мені хочеться	Піти чи прийти? с.142 Піти/прийти, поїхати/приїхати	Щоденник с.143 Збиратися...
Найвищий ступінь порівняння прикметників с.155	Цей цікавий світ с.156 Текст: Рекордсмени світу 🔊 Рекордсмени Книги рекордів Гіннеса	Можна поміряти? с.158 🔊 Купівля одягу	Презентація с.160 Особливості країни
Доконаний і недоконаний вид дієслова (майбутній час) с.172	Казки народів світу с.173 Текст: Два жадібні ведмеді Особливі форми дієслів доконаного виду в майбутньому часі	Можна? – Так, навіть треба. Дозвіл, заборона, необхідність, можливість с.177	Казка с.178
Знахідний відмінок (істоти) Вітати когось с.190	Цікаві традиції у світі с.192 Текст: З днем народження! 🔊 Многая літа!	Бажаю Вам усього найкращого с.194 🔊 Побажання Бажаю тобі, щоб... Хай/нехай...	Лист Святому Миколаю с.195



Вступ

У цьому уроці:

Лексика: ім'я, вік, професія, країна, національність, мова, адреса і телефон

Граматика: особові займенники (Н.в., З.в., Д.в.), числівники

Розмовна мова: привітання, знайомство

Письмо: анкета

1. Українська абетка

1 Напишіть букви української абетки в правильному порядку.

__ Пп __ Юю __ Сс __ Бб __ Нн __ Жж 1 Аа
__ Рр __ Уу __ Вв __ Яя __ Оо __ Гг __ Єє
__ ь __ Ии __ Гг __ Шш __ Мм __ Фф __ Ее
__ Щщ __ Її __ Тт __ Дд __ Кк __ Чч __ Іі
__ Лл __ Хх __ Йй __ Зз __ Цц

Аа				

2 Подивіться на абетку в розділі "Граматичний довідник" на с. 236 і перевірте вправу 1.

3 Знайдіть відповідну маленьку букву до поданої великої.

А	г
І	у
Г	р
В	а
У	м
Р	ф
Ж	в
Б	е
Е	ж
Ф	і
М	б

4 Хто Ви? Напишіть Ваше прізвище та ім'я українською мовою.

Наприклад: Прізвище _____ Кличко
Ім'я _____ Віталій

Прізвище _____
Ім'я _____

Способи транслітерації на с. 256.

2. Читάємо українською

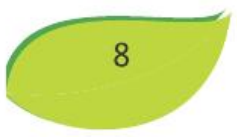
Увага!

Букви позначають голосні або приголосні звуки.
Запам'ятайте, **голосні** можемо проспівати,
а **приголосні** – ні.

1 Випишіть з алфавіта у таблицю букви, які позначають голосні та приголосні звуки.

Голосні	Приголосні

Перевірте в розділі "Граматичний довідник" на с. 236.





Близькі люди

У цьому уроці:

Лексика: сім'я, спорт, хобі, домашні тварини, меблі, кольори

Граматика: присвійні займєнники, особові займєнники: родовий відмінок, множина іменників, прикметник

Розмовна мова: корисні розмовні вислови ввічливості, знайомство

Письмо: оголошення для сайту знайомств

1.1 Вчимо слова та слухаємо

Моя сім'я та інші люди

Починаємо

1. Ви одружений/одружена?
2. Ваша сім'я велика чи маленька?

1 1.1.1 (25) Заповніть таблицю за допомогою поданих нижче слів. Послухайте та перевірте.

Ч	Ж
батько	
тато	мама
дідусь	
син	
брат	
дядько	
внук	

Ч	Ж
чоловік	
племінник	
двоюрідний брат	
друг	
хлопець	
прадідусь	
сусід	

дружина тітка ~~мама~~ племінниця сусідка бабуся мами дівчина внучка
 подруга прабабуся сестра дочка двоюрідна сестра

2 Подивіться на фотографію та прочитайте.



3 Заповніть пропуски формами з фотографії.

Увага!

Я →	У _____	є	... (мама, тато, сестра, брат...)
Ти →	У тебе		
Він →	У нього		
Вона →	У неї		
Воно →	У нього		
Ми →	У _____		
Ви →	У вас		
Вони →	У них		

4 Напишіть слова в дужках у правильній формі.

1. У (я) є подруга.
2. У (ми) є брат і сестра.
3. У (вона) є хлопець?
4. У (ти) є син чи дочка?
5. У (вони) є племінник Юрко.
6. У (він) є прадідусь.
7. У (ви) є сім'я?


5 1.1.5 (26) Послухайте текст. У вправі 1 підкресліть слова, які Ви чуєте.

6 Запитайте в партнера про його/її сім'ю.

Тепер я можу говорити про сім'ю

1.2 Вчимó грамáтику

Присвййні займённики

- 1  1.2.1 (27) Прочита́йте текст та заповни́ть про́пуски. Послу́хайте та переві́рте.



Сімёйний альбóм

Тут на фóто **на́ша** родíна.

Ось **мої́** батькі́. Це **мо́я** ма́ма Святосла́ва Мар'я́нівна. Вона́ економі́ст. _____ 56 ро́ків. Це **мій** та́то І́гор Іва́нович. Він інжене́р. Йому́ 59 _____. Це **їхні́** ді́ти: я і **мій** молóдший брат Наза́р.

Ось тут **мо́я** сім'я́. Мій чолові́к Теодо́р – програмі́ст. _____ 37 ро́ків. Там – **його́** батькі́: та́то Омеля́н та ма́ма Мар'я́.

А це я. Мене́ _____ Мар'я́на. Я виклада́ч. Ві́бачте, але́ **мій** ві́к – це се́крет. У мене́ є син Марко́. Йому́ де́в'ять ро́ків. Марко́ – школя́р. У мене́ тако́ж є дочка́ Дзві́нка, _____ три ро́ки.

Це **мій** молóдший брат і **його́** сім'я́. Ось **його́** дру́жина. _____ зва́ти Софі́я. _____ 25 ро́ків, вона́ юри́ст. А тут **їхня́** дочка́ Соломі́я. Їй 4 _____. Вона́ ще не школя́рка.

А тут **мої́** бабу́ся та діду́сь. **Мо́я** бабу́ся – пенсіоне́рка. На жаль, діду́сь у́же поме́р.

Ось така́ мо́я сім'я́ !

Ува́га!

Ста́рший брат або́ молóдший брат
Ста́рша сестра́ або́ молóдша сестра́

Ува́га!

Діду́сь поме́р але́ Бабу́ся поме́рла

- 2 Зверні́ть ува́гу на ви́ділені слова́ і заповни́ть ними́ таблі́цю.

	Чолові́чий рі́д	Жіно́чий рі́д	Сере́дній рі́д	Множи́на
?	Чи́й?	Чи́я?	Чи́є?	Чи́ї?
Я			мо́є	
ТИ	тві́й	тво́я	тво́є	твої́
ВІН	його́		його́	
ВОНА́	ї́ї	ї́ї	ї́ї	ї́ї
ВОНО́	його́	його́	його́	його́
МИ	наш		на́ше	
ВИ	ваш	ва́ша	ва́ше	ва́ші
ВОНІ́	ї́хній		ї́хнє	

- 3 Заповни́ть про́пуски.

Напри́клад: У мене́ є та́то. (____) та́то – юри́ст.

У мене́ є та́то. Мій та́то – юри́ст.

- У мене́ є друг. _____ друг – лі́кар.
- У мене́ є сестра́. _____ сестра́ – учите́лька.
- У мене́ є ді́ти. _____ ді́ти – студенти́.
- У мене́ є завда́ння. _____ завда́ння ось тут.
- У мене́ є батькі́. _____ батькі́ - пенсіоне́ри.

Заповніть пропуски.

4 Наприклад: У нас є тато. () тато – юрист.
У нас є тато. Наш тато – юрист.

1. У вас є сусіди. _____ сусіди – українці.
2. У тебе є брат. _____ брат – художник.
3. У нього є дочка. _____ дочка – перекладач.
4. У них є дядько. _____ дядько – водій.
5. У мене є дружина. _____ дружина – секретар.
6. У неї є чоловік. _____ чоловік – письменник.
7. У нас є тітка. _____ тітка – домогосподарка.

5 Зробіть вправу 1.2 (1) з Додатка.

6 Поставте питання та заповніть пропуски.


Наприклад: Це _____ (я) брат. → Чий це брат?
Це мій брат.

1. Це _____ (ми) батькі. _____
2. Це _____ (ви) бабуся. _____
3. Це _____ (ти) сестра. _____
4. Це _____ (вони) внук. _____
5. Це _____ (я) діти. _____
6. Це _____ (вона) вікно. _____
7. Це _____ (він) завдання. _____

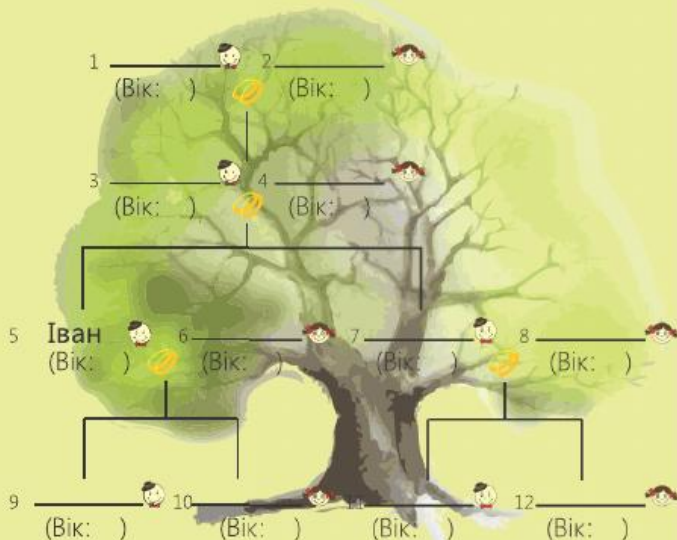
8 Уявіть, що Ви – Іван (вправа 7). Розкажіть про Вашу сім'ю.

9 Зробіть вправу 1.2 (2) з Додатка. Складіть Ваше родинне дерево та розкажіть партнеру про Вашу сім'ю.

Тепер я вмю скла́дати сво́є родинне де́рево

7  1.2.7 (28) Послухайте текст та заповніть пропуски. Напишіть вік та імена людей.

Андрій Зоряна Марко Роман Петро Марія
Галіна Оксана ~~Іван~~ Назар Юля Марта



1.3 Говоримо про Україну

Українські чемпіони

1 Позначте віди спорту, використовуючи слова з рамки.

баскетбол	футбол	хокей	бейсбол	бокс
гімнастика	волейбол	гольф	теніс	шахи



2 З'єднайте спортсменів з відповідним спортом.

спорт

футбол
баскетбол
бейсбол
волейбол
гольф
шахи
бокс
хокей
теніс

спортсмен/-ка

волейболіст/-ка
шахіст/-ка
тенісист/-ка
боксер/-ка
бейсболіст/-ка
гольфіст/-ка
футболіст/-ка
хокеїст/-ка
баскетболіст/-ка

3 Подивіться на схему і подумайте, що означає слово «колишній».

Зараз Андрій вже не футболіст.
Він – тренер.

футболіст

~~ЗАРАЗ~~
~~футболіст~~

Зараз Андрій – КОЛИШНИЙ футболіст.

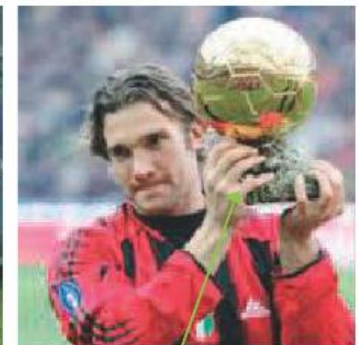
4 Подивіться на форми прикметників, які вживаємо з іменниками різних родів, і запам'ятайте їх.

Чоловічий рід	Жіночий рід
український чемпіон	українська культура
професійний футболіст	професійна тенісистка
іноземний турист	іноземна мова
дружний клас	дружна сім'я
колишній спортсмен	колишня модель (! ж.р.)

5 Вивчіть слова.



6 1.3.6 (29) Подивіться на фотографії. Хто це? Послухайте текст та скажіть, який у нього є трофей.



7 Послухайте текст ще раз та скажіть, правда (П) чи неправда (Н). Віправте неправильні речення.

- Андрій Шевченко – футболіст з Італії.
- У нього є трофей «Золотий матч».
- Зараз його дружина – модель.
- У нього один син.
- Його дружина – українка.
- Його хобі – теніс.
- У нього є будинок на Гаваях.

Увага!

У нього є син. але У нього ~~х~~один син.

У мене є дочка. У мене ~~х~~маленька дочка

8 Подивіться на фотографії та дайте відповіді на питання.

1. Хто це на фото?
2. Яка їхня професія?
3. Яка їхня національність?

9 Прочітайте текст і вкажіть імена людей на фотографіях.

Увага!
Їхнє
хобі = захоплення



Український чемпіон

Віталій Кличко – український спортсмен і політик. Він – колишній боксер, чемпіон світу. Його прізвище – Доктор Залізний Кулак. Віталій – також політик. Він – лідер партії і мер Києва, столиці України. Його хобі – музика, дайвінг та шахи.

Віталій одружений. Його дружина Наталія – колишня модель. Її захоплення – гра на піаніно, спів та малювання. Зараз Наталія "професійна" мама і співачка.

Наталія і Віталій завжди разом. У них є троє дітей: два сини й одна дочка. Старший син – Єгор. Йому 14 років. Молодший син – Максим. Йому 9 років. Дочка – Єлизавета-Вікторія. Їй 12 років. Клички – дуже дружна сім'я. Їхнє захоплення – подорожі. У них є будинок у Каліфорнії.

Віталій не один український чемпіон. У нього є молодший брат Володимир. Він також боксер і чемпіон світу. Його прізвище – Доктор Сталевий Молот. Захоплення Володимира – мистецтво. Він колишній куратор павільйону України на Венеціанському Бієнале. Його хобі також – музика та іноземні мови. Володимир теж одружений.

Брати Клички дуже друзні. Віталій та Володимир – гордість України.



11 Який Ваш улюблений спорт? Хто Ваш улюблений спортсмен? Розкажіть партнеру.

Тепер я можу говорити про відомих українців

10 Дайте відповіді на питання.

1. Хто такий Віталій Кличко?
2. Яке прізвище має Віталій Кличко?
3. Яке прізвище має Володимир Кличко?
4. Володимир – одружений?
5. Хто дружина Віталія?
6. Яка професія Наталії?
7. Скільки дітей у Віталія Кличка?
8. Які захоплення у Володимира?
9. Хто старший – Володимир чи Віталій?
10. Що обіцяють брати Клички?



1.4 Вчимó грамáтику

1 1.4.1 (30) Прочита́йте та прослу́хайте діалóг.

- Алло́!
- Дóбрый день! Це пáні Окса́на?
- Так.
- У Вас є вільна кварта́ра?
- Так, у мене є дві вільні кварта́ри, але невеликі. Скажіть, будь ласка, яка у Вас сім'я? У Вас є дитина? Син чи дочка́?
- Так, у мене є діти... п'ятеро: два сини́ і три дочкі́.
- О! А у Вас є домашня тварина́?
- Так, у нас є домашні тварини.
- То у Вас є кіт?
- Ой, та в нас два коті́.
- Можливо, у Вас є ще й соба́ка?
- Звичайно, у нас три соба́ки.
- Сподіваюсь, це все?!
- Та ні, у нас ще є папу́га.
- Але у неї ще є яйце́, ой ні, два яйця́, тому́ скоро́ в нас буде вже три папу́ги.
- Чудово! Скажіть, будь ласка, а кінь у Вас є?
- Ой, ні! На жаль, ні. Кони́ дуже великі. Але́ в нас є свиня́.
- У Вас у сім'ї є свині́?
- Та ні, лише́ одна́ свиня́. Вона маленька́.
- Як добре. Гарáзд, у мене́ та́кож є гара́ж. А у Вас є маші́на?
- Так, у нас дві маші́ни.
- Ну, звичайно. Дóбре, у мене́ є два гара́жі.
- А ме́блі у Вас та́кож є?
- Ме́блі? Так, є.
- Ша́фа?
- Так, чоти́ри ша́фи.
- Лі́жко?
- Звичайно, у нас уже́ є чоти́ри лі́жка.
- А сті́л?
- У нас два сто́лі.
- А стіле́ць?
- Так, але́ в нас є лише́ три стіле́ці.
- Послу́хайте, а чолові́к у Вас є?
- Так.
- Сподіваюсь, він у Вас оди́н?
- Так? А що?
- Та ні, нічо́го. Прóсто Вам, мабу́ть, потрі́бен гурто́житок, а не кварта́ра.
- Ой, гурто́житки – ні! Там нас не хочуть.
- Ну, це й не дивно́!



Множинá іме́нників

2 Впишіть з діалóгу páри іме́нників в однині та множині, відпові́дно до спóсубу утво́рення фо́рми множини́.






1) + -и	2) + -і	3) + -а
кварта́ра - кварта́ри		

4) + -я	5) и + -і	6) і → о + -и/-і



7) и + -и	8) і́нші

Ува́га!

3 Заповніть таблицю:

	Однина́ 	сло́во закінчу-ється на	Зміни	Множинá 
Чолові́чий рід 	брат	∅	+ -и	
	учіте́ль	-ь →	-і	
	трамва́й	-й →	-і́	
	ні́ж	-ж, -ч, -ш, -щ	+ -і	
	ліка́р школя́р	-ар/-яр	+ -і	
Жіно́чий рід 	по́друга	-а →	-и	
	бабу́ся	-я →	-і	
	профе́сія	-ія →	-і́ї	
	сі́м'я	-'я →	-і́ї	
Сере́дній рід 	плóща	-ж, -ч, -ш, -щ + а →	-ж, -ч, -ш, -щ + і	
	лі́жко	-о →	-а	
	яйце́	-е →	-я	
	прізви́ще	-ж, -ч, -ш, -щ + е →	-ж, -ч, -ш, -щ + а	
	завда́ння	2+ я	= 2+ я	

Увага!


Однина	Множина 	
	після числа 2, 3, 4	не після числа
 дитина	дитини	діти
мати	матері	матері
ім'я	імені	іменá
друг	дру́га	дру́зі
дівчина	дівчини	дівча́та
людина	людини	лю́ди
о́ко	о́ка	о́чі

4 Заповніть таблицю та запам'ятайте.

i → o	-ок → о	-ень, -ець → е
стіл - столи	будінок - будінки	день - дні
кіт -	гуртожиток -	іноземець - іноземці
сік - со́ки	квито́к -	украї́нець
рік -	малю́нок -	хло́пець -
ко́лір - кольоро́ї	ра́нок -	оливе́ць -
кінь -	огоро́к -	стиле́ць - стільці

5 Утворіть форму множини.

квартира _____	американець _____
стілець _____	стіл _____
ранок _____	день _____
кінь _____	вечір _____
хлопець _____	рік _____
жінка _____	дівчина _____
чоловік _____	дитина _____
людина _____	лікар _____
викладач _____	кіт _____

6  1.4.6 (31) Слухайте, повторюйте та запам'ятовуйте.

Увага!**Зміни наголосу:**

син – сині́, брат – брати́, жінка – жінки́,
дочка – доч́ки, сестра – се́стри,
чоловік – чолові́ки, товариш – товари́ші,
вікно – ві́кна, мо́ре – моря́, сло́во – слова́,
річка – рі́чки, оливе́ць – оли́вці, стіле́ць - стільці́,
словни́к – словни́ки

Увага!**Діти/люди + збірний числівник**


Кількісний числівник	Збірний числівник
два	дво́є
три	тро́є
чотири	че́тверо
п'ять	п'я́теро
шість	ше́стеро
сім	се́меро
вісім	во́сьмеро
дев'ять	де́в'ятеро
десять	де́сятеро

! Збірний числівник + діте́й
люде́й

7 Утворіть фрази.

Наприклад: 6 (люди) – шестеро людей

3 (діти) _____,
7 (люди) _____,
2 (люди) _____,
5 (діти) _____,
8 (діти) _____,
4 (люди) _____.

8  1.4.8 (32) Послухайте текст та заповніть пропуски.

Ось моя квартира. Тут _____ людей: я, мої батьки і мій старший брат. У нас у квартирі є 2 _____, 4 _____, 3 _____ і 4 _____. Наша сім'я не дуже велика, але в нас є 3 _____ і, звичайно, 3 _____. У нас є домашні тварини: 2 _____ і 3 _____. Ми їх дуже любимо.

Увага!

У мене є ТРИ  сестри́ / дочкі
У мене є ТРОЄ  братів/синів

9 Складіть речення.

Наприклад: 3 (сестри)
У мене є три сестри́

2(сини) _____
3(дочки) _____
4(друзі) _____
4(подруги) _____
3(сусід) _____
3(сусідки) _____

Тепер я можу утворити множину та говорити про домашніх тварин



1.5 Читáємо та обговорюємо

Популярні телеведучі

1 Прочитáйте текст.

Це відомá українська телеведуча каналу 1+1 Марічка Пáдалко. Її чоловік Егóр Сóболев – колишній

журналіст. Егóр з Росії, але вже дев'ять років він громадянин України. Тепер Егóр також відомий політик і депутат.

У Егóра і Марічки трое дітей: один син і дві донечки. Сина звáти

Михáйлик. Йому сім років. Стáрша дочкá – Марічка, як мáма. Їй шість років. А молодшу донечку звáти Катруся. Вона ще маленька, їй лишé чотири роки. «Вáжко, коли в тебе трое дітей, і ти телеведуча», – це слова Марічки, але, насправді, вона добрий журналіст і чудова мáма.



2 Підберіть визначення до виділених у тексті слів.

1. маленька дочкá
2. людина, якá має пáспорт країни
3. журналіст, який веде телевізійні програми
4. популярна, їй добре знають



3 Скажіть, правда (П) чи неправда (Н). Віправте неправильні речення.

1. Марічка Пáдалко – журналіст і телеведуча.
2. Її молодша донечка – Марічка.
3. Її чоловік Егóр – зараз телеведучий.
4. У неї трое дітей.
5. У Егóра і Марічки два сини й одна донька.

4 Прочитáйте текст ще раз. Закрийте книжку і спробуйте розказати текст разом. Один студент говорить одне речення.

5 Подивіться на фотографію. Як Ви думаєте,

- якá його професія?
- скільки йому років?
- він одружений?
- у нього є діти?

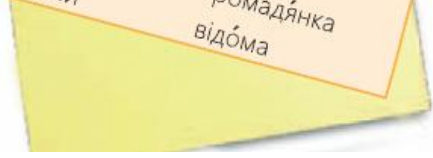


6 🗣️ 1.5.6 (33) Послухайте текст та перевірте Ваші відповіді.

7 Складіть подібну розповідь про Вашого друга чи подругу.

8 Зробіть вправу 1.5 з Додатка.

**Тепер я можу говорити про сім'ю
мого друга**



1.6 Говоримо українською

Формули ввічливості

1 Прочітайте діалог та заповніть пропуски.



- Назар:** Привіт, Оленко. _____ справи?
Олена: Чудово, дякую. А в _____?
Назар: Непогано. Оленко, познайомся. Це – Анніка.
Олена: Привіт, Анніко. Дуже приємно познайомитись.
Анніка: _____ теж.
Назар: Анніка – моя давня подруга. Тепер вона наша студентка.
Олена: Справді? А _____ ти, Анніко?
Анніка: Я з Німеччини, з Гамбурга.
Олена: Перепрощую, повторі, будь ласка.
Анніка: Я з Німеччини, з Гамбурга.
Олена: Це цікаво. Чому ти тут?
Анніка: Я вивчаю українську мову.
Олена: Молодець! А в _____ є брат чи сестра?
Анніка: У мене є старша сестра.
Олена: _____ їй років?
Анніка: Їй двадцять сім _____.
Олена: Яка її професія?
Анніка: _____ – лікарка.
Олена: О, це добре. А вона одружена?
Анніка: Ні, вона ще _____, але в неї є хлопець.
Олена: О, чудово. Вибач, Анніко, я мушу вже йти. Побачимось пізніше. Па-па.
Анніка: Па-па.

2 1.6,2 (34) Послухайте діалог та перевірте Ваші відповіді.

3 Прочітайте діалог в особах.

4 Заповніть пропуски.

- Анніка з _____
 У неї є _____ сестра.
 Їй _____ років.
 Вона _____
 У неї є _____

5

Увага!

Корисні фрази.



Будьте здорові! – Дякую!

Підберіть відповіді до наступних фраз:

- | | |
|------------------------------------|--------------|
| Дуже приємно познайомитись! | Дякую. |
| Дякую! | Взаємно. |
| Вибачте! | Па-па. |
| Смачного! | Так, слухаю. |
| Побачимось! | Дякую. |
| Гарних вихідних! | Нема за що. |
| Будьте здорові! | Мені теж. |
| Перепрощую! Скажіть, будь ласка... | Я теж. |
| Радий тебе бачити! | Та нічого. |

6 1.6.6 (35) Послухайте та перевірте.

7 Що Ви скажете в таких ситуаціях? Заповніть пропуски.

Ви хочете вийти з автобуса



Зупиніть, будь ласка



Ви стали комусь на ногу

Хтось їсть



Хочете запитати щось у продавця в магазині



Хтось чхає



Хтось зробив Вам добро



Ви прощаетесь



8 Попрактикуйте з партнером розмовні фрази з вправи 7 та відповіді на них. Наприклад: Вибачте! – Та нічого.

Тепер я вмю бути ввічливим

1.7 Пишемо українською

1 1.7.1 (36) Подивіться на кольорі, послухайте та повторіть.



2 Підпишіть кольорі під малюнками.



жовтий



3 Запитайте у Ваших друзів.
Який твій улюблений колір?

Увага!
Кольорі мають закінчення
залёжно
вiд рoду iмeнника

Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	Множина
-ий/-ій зелений/ синий	-а/-я зелена/ синя	-е/-є зелене/ синє	-і зелені/сині
? який?	? яка?	? яке?	? які?

4 Напишіть фрази.



червона машина



5 Один студент каже:
"Я бачу тут щось. Вонó _____ (колір)"
Інші студенти відгадують.

Про себе

1. Мене звали Андрій. Я зі Львова. Мені 28 років. Я лікар і студент Українського католицького університету. У мене є молодша сестра Оксана. Їй 15 років, і вона ще школярка.

2. Моє хобі – спорт, наприклад, футбол і теніс, а також подорожування. Мої захоплення спів і танці. Мій улюблений колір – зелений. Моя улюблена актриса – Дженіфер Аністон.

3. У мене великий сірий кіт. Він класний.

4. Я веселий і активний хлопець. Я добрий друг.



1. Мене звали Наталія. Я з Києва. Мені 22 роки. Я перекладач. У мене є старший брат Олег. Йому 25 років. Він архітектор.

2. Мої захоплення – танці та фотографія. Моє хобі також шахи та комп'ютерні ігри. Мій улюблений колір – блакитний. Мій улюблений актор – Бред Пітт.

3. У мене маленький білий собака. Він дуже гарний.

4. Я серйозна і спокійна дівчина. Думаю, я хороша подруга.



6 Прочитайте два оголошення для сайту знайомств. У якій частині є така інформація:

1. вік _____
2. хобі _____
3. домашні тварини _____
4. професія _____
5. ім'я _____
6. характер _____
7. сім'я _____

Увага!

Запам'ятайте:

великий ~~X~~ маленький
серйозний ~~X~~ веселий
спокійний ~~X~~ активний

7 Дайте відповіді на питання.

1. Як їх звали? Його звали Андрій, а її звали...
2. Скільки їм років?
3. Звідки вони?
4. Які їхні професії?
5. У них є брати чи сестри?
6. Які їхні захоплення?
7. Які їхні улюблені кольори?
8. Які їхні улюблені актори?
9. Які в них домашні тварини?
10. Які в них характери?

8 Зробіть вправу 1.7 з Додатка.

9 Дайте відповіді на питання про себе.

1. Як Вас звали?
2. Скільки Вам років?
3. Звідки Ви?
4. Яка Ваша професія?
5. У Вас є брати чи сестри?
6. Які Ваші захоплення?
7. Який Ваш улюблений колір?
8. Який Ваш улюблений актор?
9. Яка у Вас є домашня тварина?
10. Який у Вас характер?

10 Напишіть про себе для сайту знайомств (50-60 слів). Дотримуйтесь схеми:

Абзац 1

Ім'я, вік, місто/країна, професія, сім'я

Абзац 2

Захоплення, улюблений колір, улюблений актор/актриса

Абзац 3

Домашні тварини

Абзац 4

Характер

Тепер я вмію писати про себе

Join now!



111 111 111
111 111 111
111 111 111

Словнік

1.1

бабуся _____
брат _____
внук/онук _____
внучка/онучка _____
двоюрідна сестра _____
двоюрідний брат _____
дитина _____
дівчина _____
дідуць _____
дочка _____
друг _____
дружина _____
мама _____
мама _____
неодружений/неодружена _____
одружений/одружена _____
племінник _____
племінниця _____
подруга _____
прабабуся _____
прадідуць _____
сестра _____
син _____
старший _____
сусід _____
сусідка _____
тітка _____
хлопець _____
чоловік _____

1.2

альбом _____
батьки _____
Вибачте! _____
економіст _____
молодший _____
перекладач _____
Перепрошую! _____
помір/помірла _____
програміст _____
родинне дерево _____
секрет _____
ужé/вже _____
фото _____

1.3

баскетбол _____
бейсбол _____
бокс _____
боксер _____
будінок _____
відомий _____
волейбол _____
гімнастика _____
гольф _____
гордість _____
гра _____
дружний _____

завжди _____
зараз _____
захоплення _____
золотий _____
іноземна мова _____
іноземний _____
капітан _____
колишній _____
команда _____
композитор _____
лідер _____
малювання _____
матч _____
мер _____
мистецтво _____
модель (ж.р) _____
молодий _____
м'яч _____
партія _____
патріот _____
піаніно _____
подорож (ж.р.) _____
прізвисько _____
професійний _____
разом _____
світ _____
спортсмен(-ка) _____
столиця _____
танці _____
теніс _____
трофей _____
футбол _____
футболіст _____
хобі (с.р.) _____
хокей _____
чемпіон _____
шахи _____

1.4

великий _____
взуття (одн.) _____
гаразд _____
гроші (мн.) _____
гуртожиток (гуртожитки) _____
іноземець _____
кафе (=кафе) _____
квиток (квитки) _____
кінь (кони) _____
кіт (коті) _____
кільор (кольори) _____
ліжка _____
ліки (мн.) _____
людина (люди) _____
машіна _____
меблі (мн.) _____
меню (= меню) _____
море _____
ножиці (мн.) _____
огірок (огірки) _____

2

Де ти?

У цьому уроці:

Лексика: місця та події в місті, напрямки

Граматика: місцевий відмінок іменника, дієслово БУТИ: минулий і майбутній час

Розмовна мова: напрямки

Письмо: поштівка

2.1 Вчимо слова та слухаємо

Місто

Починаємо

2.0.1 (37) Послухайте та повторіть.



— Як Вас зва́ти?
— Мене́ зва́ти Оле́на.



— Як назива́ється це мі́сто?
— Це мі́сто назива́ється
Пари́ж.

Скажіть, як називаються ці міста.



1



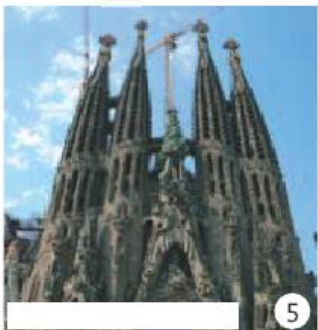
2



3



4



5



6

2.0.3 (38) Послухайте та перевірте.

Скажіть,

- як називається Ваше місто;
- Ваше місто старе;
- скільки йому років;
- що там є.

1 Напишіть, що на малюнку.

Ресторан магазин стадіон стоянка парк
супермаркет базар церква кінотеатр
школа університет музей банк театр
вокзал пошта лікарня зупинка ратуша
вулиця площа аптека галерея кафе
басейн туалет клуб аеропорт



1

школа



2



3



4



5



6



7



8



10



9



12



11

2.3 Говоримо про Україну

Україна – країна чудес

1 Дайте відповіді на питання.

1. Які цікаві місця у світі Ви знаєте?
2. Які цікаві місця в Україні Ви знаєте?
3. Що Ви хочете побачити в Україні?

Де? на півночі
на півдні
на сході
на заході

але
у центрі

захід

північ



Увага!
Ужгород розташований...
Вінниця розташована...
Рівне розташоване...
Чернівці розташовані...

2 Скажіть, де розташовані міста:

Львів Черкаси Одеса Запоріжжя

Увага!



Це міст.



Це місто.



Це місце.

3 Прочітайте текст і підпишіть фотографії.

Цікаві місця в Україні

Херсонес – це античне грецьке місто-державка в Криму. Зараз його руїни – у місті Севастополь на півдні України. Їм уже 2500 років.

Кам'янець-Подільський – це дуже гарне українське місто на заході України. Тут є стара фортеця. У фортеці зараз музей. Біля фортеці розташований старий Турецький міст через річку та великий каньйон. У Кам'янці також є церкви та монастирі.

Вілкове – місто в Одеській області. Його також називають «Українська Венеція». Це місто на воді. У місті, як у Венеції, – маленькі канали. Майже в кожній сім'ї є човен. Це гарне маленьке місто на півдні України.

Софіївка – це унікальний парк у місті Умань у центрі України. Йому вже 200 років. У парку є чудові озера, фонтани, екзотичні дерева та античні статуї.





4 Дайте відповіді на питання.

1. Де розташований Херсонес?
2. Скільки років Херсонесу?
3. Яке місто називають це «Українська Венеція»?
4. Що є в Софіївці?
5. Що є в Кам'янці?
6. Скільки років Софіївці?

5 Подивіться на список «Сім чудес України». Які з них Ви вже знаєте?

6 2.3.6 (43) Послухайте діалог про інші чудеса України.

7 Виберіть правильну відповідь.

1. Де є фортеці?
А. у Херсонесі та в Хотині
Б. у Кам'янці та в Хотині
В. на Хортиці та в Умані.
2. Софія Київська – це
А. фортеця
Б. підземні печери
В. церква
3. Хортиця – це
А. церква
Б. острів
В. місто
4. Скільки років Хотинській фортеці?
А. сімсот
Б. тисяча
В. дві тисячі

8 Послухайте діалог ще раз та перевірте Ваші відповіді.

9 Ви – гід і зараз Ви на екскурсії. Розкажіть про одне з чудес України.

10 Підготуйте розповідь про сім чудес Вашої країни.

Тепер я вмю говорити про цікаві місця в Україні





Моє життя

У цьому уроці:

Лексика: назви дій, пори року, дні тижня

Граматика: теперішній час дієслова, частотно-часові прислівники

Розмовна мова: звички, розклад

Письмо: неофіційний лист

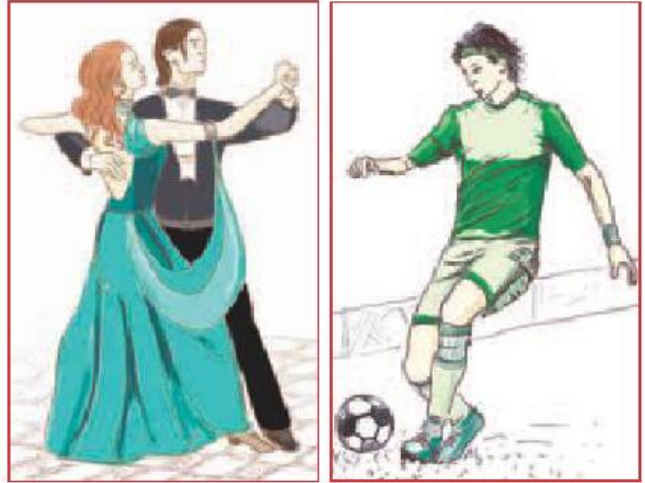
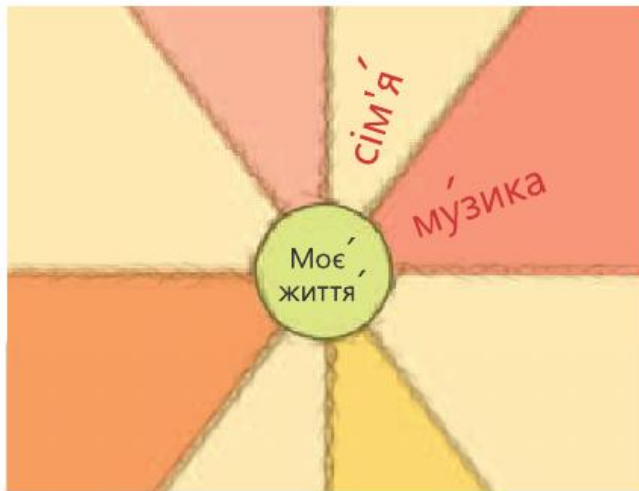
3.1 Вчимо слова та слухаємо

Що робити?

Починаємо

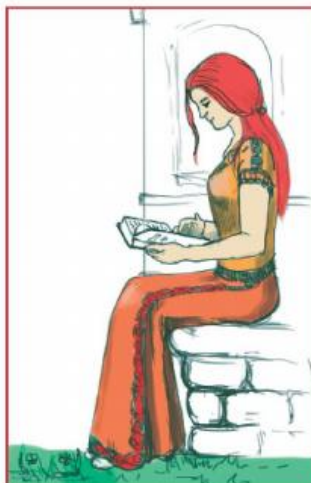
Подумайте і напишіть, з чого складається Ваше життя.

Наприклад: Моє життя – це сім'я, музика...



1 Подивіться на малюнки та підберіть до них дієслова.

читати	вчити	спати
співати	гуляти	грати у футбол
танцювати	писати	слухати музику
розмовляти	сидіти	стояти
лежати	їсти	пити
готувати їсти	плавати	



4

Я тебе люблю

4.1 Вчимо слова та слухаємо

Любить чи кохає?

Починаємо

Заповніть таблицю словами та фразами.

гуляти в парку	грати у футбол	їздити на природу
співати	грати на піаніно	прибирати
купувати одяг	спати	малювати картини
гостувати їсти	їсти шоколад	танцювати
читати книжки	слухати музику	грати в теніс
сидіти вдома	фотографувати	подорожувати
вчити українську мову	дивитися телевізор	писати листи

Я не люблю ❌	Я люблю ❤️	Я дуже люблю ❤️❤️
Я обожнюю ❤️❤️❤️		

1 Подивіться на малюнки та підберіть до них дієслова та фрази.

дивитися мексиканські серіали

колекціонувати картини грати в комп'ютерні ігри

кататися на ліжах

кататися на ковзанях

грати в карти

рибалити

займатися спортом



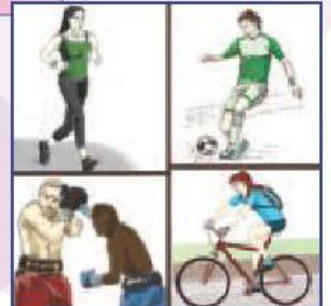
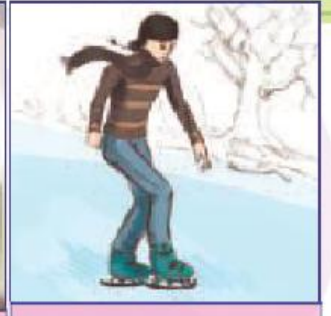
У цьому уроці:

Лексика: улюблені справи, кохання, весілля

Граматика: минулий час дієслова, майбутній час дієслова

Розмовна мова: пропозиція, відмова, захоплення

Письмо: любовний лист



2 Використовуючи слова та фрази з вправи 1, скажіть, що Ви любите робити, а що ні.

Наприклад: Я люблю грати в карти, але не люблю рибалити.

3 4.1.3 (56) Послухайте діалог та вставте пропущені слова та фрази з вправи 1.

Олексій: Привіт! Як справи?

Андрій: Просто супер!

Олексій: Ти був на вечірці в неділю?

Андрій: Так, було дуже весело. Вечірка – супер! І тепер у мене нова дівчина!

Олексій: Правда?! Вітаю! І яка вона?

Андрій: Вона – чудова! Гарна, весела, добра.

Уявляєш, вона **любить** _____!

Олексій: Правда? Ти ж теж **любиш** _____?

Андрій: Так, дуже. Тепер ми **хочемо** завжди рибалити разом. А ще **їй подобається** _____, як і мені.

Олексій: **Тобі подобається** _____?

Андрій: Ну, тепер так. **Нам подобається** кататися на ковзанях разом.

Олексій: Що ще вона **любить** робити?

Андрій: Ну, наприклад, _____.

Олексій: І **тобі** теж **подобається** дивитися серіали?

Андрій: Знаєш, чесно – я їх **ненавиджу**. Але ми **хочемо** все робити разом. Тому тепер я дивлюся серіали.

Олексій: Андрію, скажи чесно, ти її **кохаєш** і **хочеш** одружитися?

Андрій: Я ще не знаю, чи **кохаю** її і чи **хочу** одружитися, але я знаю, що вона **мені** дуже **подобається**.

Олексій: Ну, щасті тобі!

Андрій: Дякую. Бувай!

5

Смачно́го!

У цьому уроці:

Лексика: їжа, о́пис їжі, гро́ші

Граматика: знахідний відмінок іменника (неістоти) та прикметника:

фо́рма і вжива́ння, родовий відмінок іменника та прикметника:

фо́рма і вжива́ння, дієслова **їсти** і **пити**

Розмовна мо́ва: купівля продуктів, кількі́сть продуктів

Письмо́: ска́рга




5.1 Вчимо́ слова та слухаємо

У саду́ чи на горо́ді

Почина́ємо

1. Яка Ва́ша улю́блена ї́жа?
2. Яка ї́жа Вам не смаку́є?
3. Який Ваш улю́блений на́пій?
4. Який на́пій Вам не смаку́є?

- 1** Подума́йте, де расту́ть ці о́вочі та фру́кти. Запишіть їхні на́зви у відпові́дні коло́нки. Одне́ сло́во мо́жна запи́сувати в кіль́ка коло́нок.
ЩО РОСТЕ...

в саду́ 	в лі́сі 	на горо́ді 



буря́к



капу́ста



я́блуко



мо́рква



сли́ва



гру́ша



цибу́ля



полу́ниця



мали́на



карто́пля



чере́шня



квасо́ля



каву́н



кукуру́дза



пе́рсик



го́ріх



помідо́р



чорні́ця



абрикóс



гриб



часні́к



апелсьи́н



ди́ня



огіро́к



ви́шня

6

Корисно жити корисно

У цьому уроці:

Лексика: їжа, свята, традиції, приготування страв

Граматика: орудний відмінок іменника та прикметника: форма і вживання

Розмовна мова: замовлення столика в ресторані, шкідливі звички

Письмо: рецепт

6.1 Вчимо слова та слухаємо

Корисно чи шкідливо?

Починаємо

1. Ви любите їсти в ресторанах швидкої їжі – фаст-фудах?

2. Як Ви думаєте, швидка їжа корисна?

1 Поділіть цю їжу на корисну (добру для здоров'я) та шкідливу (недобру для здоров'я).



зелень



газовані напої



салат



пиво



торт



гамбургер



йогурт



яблука



рис



картопля-фрі



чіпси



хот-дог

Корисна їжа /безпечна/	Шкідлива їжа/небезпечна/

2 Доповніть таблицю у вправі 1 Вашими варіантами. Як часто Ви їсте шкідливу їжу? Чому?

3 6.1.3 (72) Послухайте тексти і скажіть, правда (П) чи неправда (Н). Якщо Неправда, виправте речення.

1. Микола каже, що небезпечно ходити по вулиці, говорити по мобільці і навіть дихати; _____ мамі «Дякую» за те, що вона щодня готує йому свіжу їжу в гуртожитку. _____

2. Ірина каже, що здоров'я дітей важливе, а її – ні; _____

що сама буде їсти чіпси, а дітям скаже: «Ні, не можна!» _____

3. Василь каже, що буде думати, чи швидка їжа небезпечна; _____ що хоче гроші за швидку їжу. _____

4 Прочитайте текст у розділі Аудіо та перевірте Ваші відповіді до вправи 3.

5 Якé Ваше ставлення до швидкої їжі? Ви думаєте так само, як Микола, Ірина чи Василь?

Тепер я можу сказати, що корисно їсти, а що шкідливо



Мій рідний дім

У цьому уроці:

Лексика: будинок, кімната, меблі

Граматика: іменник та прикметник: місцевий, орудний, родовий відмінки; прийменники місця

Розмовна мова: опис будинку, кімнати; оренда квартири

Письмо: реклама

7.1 Вчимо слова та слухаємо

Кімнати і те, що у них

Починаємо

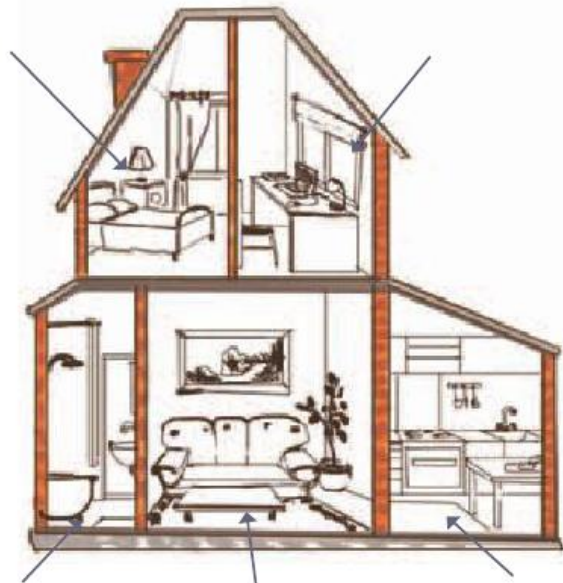
1. Де Ви живете: в особняку чи у квартирі?
2. Скільки кімнат у Вашому будинку/квартирі?
3. Скільки людей живе разом з Вами?

1 Напишіть назви частин будинку

вікно двері перший поверх дах гараж
 вхід балкон горище другий поверх



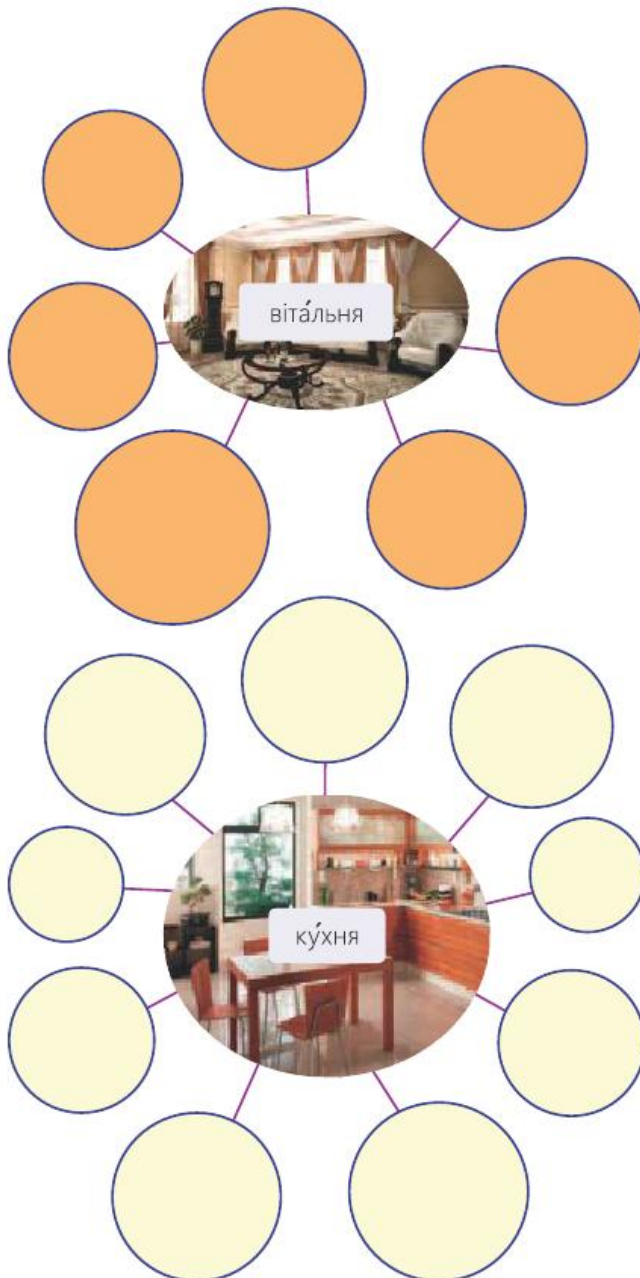
2 Подивіться на малюнок. Які кімнати є в цьому будинку?



спальня вітальня ванна кухня кабінет

3 Впишіть у схеми предмети, які є в кожній з кімнат.

телевізор холодильник душ шафа плита
 ванна журнальний столик дзеркало (2) крісло
 зубна паста ліжко стіл піаніно мийка
 стілець килим унітаз диван посуд
 комп'ютер подушка зубна щітка комод
 мило кухонні шафи камін ковдра
 книжкова шафа монітор мікрохвильова (піч)
 умивальник комп'ютерний стіл духовка





Час і місце

У цьому уроці:

Лексика: місяці, дати, святá, години

Граматика: порядкові числівники: називний, родовий, місцевий відмінки

Розмовна мова: дата, година, розпорядок дня

Письмо: електронний лист

8.1 Вчимо слова та слухаємо

12 місяців

Починаємо

Подивіться на календар. Скільки місяців у році? Скільки днів у тижні? Скільки днів у місяці?

місяць



Січень



день

число

Грудень

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

Лютий

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	1	2	3

Пн	Вт	Ср	Чт	Пт	Сб	Нд
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

Знайдіть скорочені позначення для днів тижня.

понеділок _____ пн. _____

вівторок _____

середá _____

четвер _____

п'ятниця _____

субо́та _____

неділя _____

У цьóму уро́ці:

Лéксика: трáнспорт, пóдорожі, погóда

Грамáтика: прислiвник; дiєслóва рúху

Розмóвна мóва: подорожування; рóзповідь; менi сподóбалось; менi хóчеться; я збираюся

Письмó: щодéнник

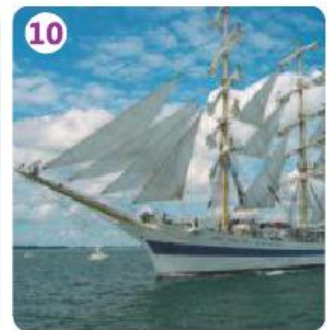
Трáнспорт

Почина́ємо

1. Ви любите подорожувати? Як часто Ви подорожуєте?
2. У котрiй з цих краiн Ви вже були? Скiльки рóкiв тóму?

Польща	Швейцарiя	Китáй
США	Япóнiя	Австрáлiя

- 1 Подивiться на малюнки. Напишiть, який це вид трáнспорту.



трамва́й
авто́бус
літа́к
маршру́тка
тролейбу́с
велосипе́д
поїзд
метро́
корабе́ль
таксі
маши́на

Ува́га!

Подорожувати + трáнспорт (орóдний відминок)

Я люблю́ подорожувати маши́ною.

- 2 Пóставте слóва в орóдному відми́нку.

авто́бус _____

літа́к _____

трамва́й _____

маршру́тка _____

тролейбу́с _____

поїзд _____

метро́ _____

корабе́ль _____

таксі _____

велосипе́д _____

10

Ми найкращі у світі

У цьому уроці:

Лексика: частини тіла, зовнішність; одяг; тварини; географія

Граматика: ступені порівняння прикметників

Розмовна мова: опис зовнішності, порівняння; купівля одягу; опис місцевості

Письмо: презентація

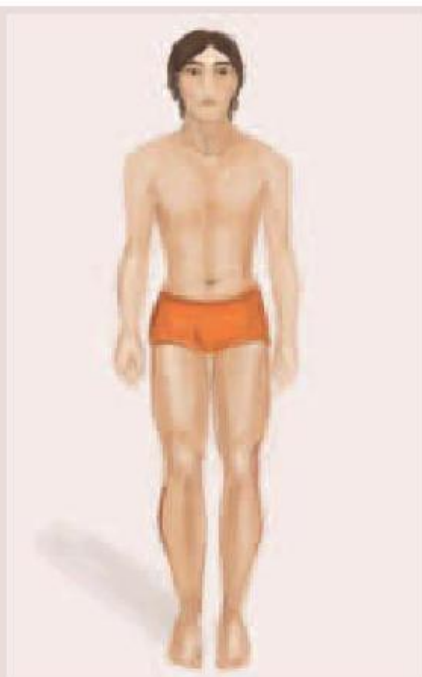
10.1 Вчимось слова та слухаємо

У неї світле волосся і голубі очі

1 Подивіться на малюнки. Позначте на них частини тіла.



живіт плечé голоvá



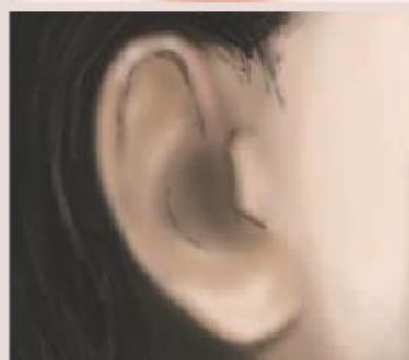
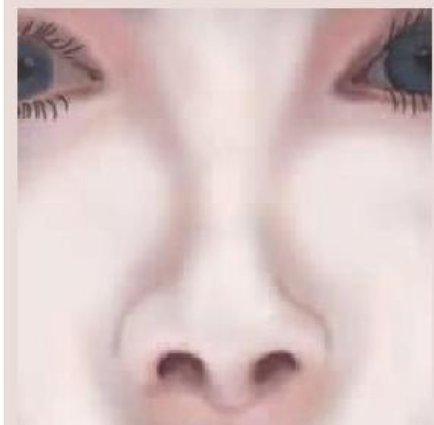
спіна палець груди

Голоvá



ніс волосся вухó бровá
підборіддя око шія рот
обличчя губи

2 Назвіть частини тіла. Знайдіть **зуби** і **язик**.



У цьому уроці:

Лексика: казка; приготування до весілля

Граматика: недоконаний/доконаний вид дієслів

Розмовна мова: треба, потрібно, мусити, можна, могли

Письмо: казка

11.1 Вчимось слова та слухаємо

Що ти робиш і що ти зробив?

Починаємо

Прочитайте питання та відповіді до них. Подивіться на таблицю дієслів на с. 259. У якій колонці дієслово писати? А написати?

1. Що Ви робили вчора? – Я *писав* вправу з *української мови*.
2. Те, що Ви робили вчора, Ви зробили добре? – *Думаю, я написав їх добре*.
3. Ви зробили це швидко чи робили це довго? – *Я написав вправу дуже швидко/Я писав їх дуже довго*.

Дайте відповіді на питання про себе.

Використовуйте список дієслів у Довіднику.

1 Подивіться на малюнки і доберіть до них пари слів.

Давати/дати їсти/з'їсти фотографувати/сфотографувати
 лягати спати/лягти спати читати/прочитати
 пити/випити брати/взяти малювати/намалювати
 готувати/приготувати шукати/знайти
 вирішувати/вирішити продавати/продати
 робити вправу/зробити вправу дивитися/подивитися





У цьому уроці:

Лексика: подарунки, привітання, побажання

Граматика: давальний відмінок, знахідний відмінок (істоти)

Розмовна мова: привітання, побажання

Письмо: лист до Святого Миколая

12.1 Вчимо слова та слухаємо

Найкращий подарунок

Починаємо

1. Якé Ваше улюблене свято?
2. Як часто Ви даруєте подарунки?
3. Що Ви любите більше: дарувати чи отримувати подарунки?

1 Прочитайте та перекладіть слова.



ноутбук



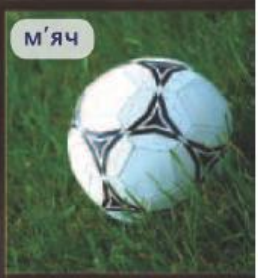
картина



шампанське



кольє



м'яч



квіти



ролики



телефон



парасоля



шуба



м'які іграшки



планшет



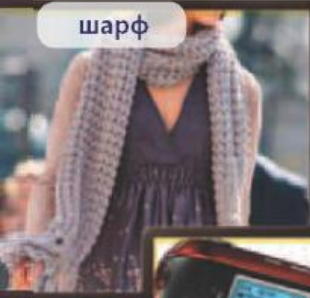
шоколад



машина



браслет



шарф



кава



кніжка



сервіз

конструктор



косметика



ручка



диск



краватка



машинка



сумка

серєжки



парфуми



цукєрки



лялька



торт

шапка



намисто

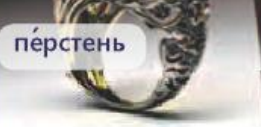


пазли



годинник

рукавиці



пёрстень



вазон



Слово автора

*Дорогі мої студенти,
щиро вітаю Вас із закінченням
вивчення цього підручника.
Сподіваюсь, наша співпраця була
для Вас цікавою та корисною.
Бажую Вам і надалі поглиблювати
Ваші знання з української мови
з вищими рівнями нашого підручника,
досягти досконалості та завжди
отримувалиши задоволення
від спілкування з людьми.*

Щиро Ваша Мар'яна Бурак

Аудіо

Вступ

Запис 1

0.2.2 Послухайте та повторіть.

ма	мо	му	ме	ми	мі
та	то	ту	те	ти	ті
на	но	ну	не	ни	ні
га	го	гу	ге	ги	гі
ха	хо	ху	хе	хи	хі
ка	ко	ку	ке	ки	кі
ра	ро	ру	ре	ри	рі
ла	ло	лу	ле	ли	лі
жа	жо	жу	же	жи	жі
за	зо	зу	зе	зи	зі

га - га	го - го	ги - ги	гі - гі
га - ха	го - хо	ги - хи	гі - хі
ка - ха	ко - хо	ки - хи	кі - хі

Запис 2

0.2.3 Послухайте та запишіть слова.

Авто, кіно, метро, таксі, легенда, стадіон, університет, центр, Україна, Київ.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 3

0.2.5 Слухайте і повторюйте.

ла - ля	ло - льо	ле - ле	лу - лю	ли - лі
на - ня	но - ньо	не - не	ну - ню	ни - ні
са - ся	со - сьо	се - се	су - сю	си - сі

Запис 4

0.2.6 Слухайте і повторюйте.

бя - б'я	пя - п'я	вя - в'я
мя - м'я	фя - ф'я	ря - р'я
бю - б'ю	пю - п'ю	вю - в'ю
мю - м'ю	фю - ф'ю	рю - р'ю

Запис 5

0.2.8 Послухайте, повторіть і поставте наголоси, де потрібно. Перекладіть слова.

театр	музика	опера
музей	гітара	балет
цирк	піаніно	банк
кінотеатр	фільм	парк
спортсмен	офіс	
футбол	комп'ютер	
баскетбол	прінтер	
хокей	сканер	

Запис 6

0.2.9 Послухайте текст. У вправі 8 обведіть слова, які Ви чуєте в тексті. Перекладіть слова.

Це великий і гарний парк. У парку стоїть кінотеатр. Тут люди дивляться цікавий

фільм. Поруч стоїть театр. Звідти долинає чудова музика. Це грає гітара і піаніно. У кінці парку – спортивний майданчик. Тут діти грають у футбол. Біля входу в парк стоїть банк. Тут є офіс. В офісі є комп'ютер. Біля вікна на столику бачимо принтер і ксерокс. На столі лежать: ручка, папір і скотч.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 7

0.2.10 Послухайте та запишіть слова.

Супермаркет, студент, секретар, директор, фірма, ферма, Америка, Європа, Азія, Африка, Єгипет, В'єтнам, Австралія, Китай, Венеція, Відень, Львів.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 8

0.3.1 Послухайте та повторіть.

– Ділий день!
– Ділий день!
– Я – Андрій. А Ви?
– Я – Олена.
– Дуже приємно!
– Мені теж!

Запис 9

0.3.2 Послухайте та повторіть.

Ділий ранок! /Ділого ранку!
Ділий день/Ділого дня!
Ділий ввчір!/Ділого ввчора!
Привіт!
До побачення!/До зустрчї!/Па-па.
На добраніч!

Запис 10

0.3.4 Послухайте та прочитайте діалог.

– Привіт, Олено!
– Привіт, Наталю! Як справи?
– Ділого, дякую! А в тебе?
– Чудово, дякую! Рада тебе бачити!
– Я теж!

Запис 11

0.4.4 Послухайте та перевірте.

Його звати Фредді Мерк'юрі.
Його звати Чарлі Чаплін.
Її звати Вупі Голдберг.
Його звати П'єр Рішар.
Його звати Девід Бекгем.
Його звати Джонні Депп.
Її звати Слизавета Друга.
Його звати Джекі Чан.
Її звати Юлія Тимошенко.
Їх звати Анджеліна Джолі та Бред Пітт.

Запис 12

0.5.1 Послухайте та прочитайте діалог.

– Ділий ввчір!
– Ділий ввчір!
– Мене звати Марія. А Вас?
– Мене звати Надія.
– Дуже приємно!
– Мені теж!
– Ви актриса?
– О, так! А Ви? Яка Ваша професія?
– Я – співачка.
– Як цікаво! Будьмо!
– Будьмо!

Запис 13

0.5.3 Послухайте та перевірте.

Лікар, вчителька, актор, будівельник, співач, кухар, студентка, фермер, офіціантка, продавець, художник, медсестра, водій, юрист, письменник, інженер, журналіст, пенсіонер.

Запис 14

0.5.5 Послухайте і з'єднайте ім'я та професію.

Ділий день! Мене звати Роман. Я – лікар.
Ділий ранок! Мене звати Олена. Я – вчителька.

Ділий день! Мене звати Назар. Я – юрист.
Привіт! Мене звати Наталія. Я – журналістка.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 15

0.6.1 Послухайте та перевірте.

Один, два, три, чотири, п'ять, шість, сім, вісім, дев'ять, десять.

Запис 16

6.3 Послухайте та прочитайте числа.

Одиннадцять, дванадцять, тринадцять, чотирнадцять, п'ятнадцять, шістнадцять, сімнадцять, вісімнадцять, дев'ятнадцять.

Запис 17

0.6.7 Послухайте та повторіть числа.

Двадцять, тридцять, сорок, п'ятдесят, шістдесят, сімдесят, вісімдесят, дев'яносто, сто.

Запис 18

0.6.10 Послухайте і виберіть правильне число.

Дванадцять, п'ятнадцять, сімдесят, тридцять, дев'ятнадцять, шістдесят, вісімнадцять.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 19

0.7.5 Послухайте та з'єднайте ім'я і вік.

Привіт! Мені звали Марко. Мені 12 років. Я школяр.

Добрий день! Мені звали Марія. Я пенсіонерка. Мені 63 роки.

Привіт! Мені звали Андрій. Мені 21 рік. Я студент.

Добрий вечір! Мені звали Ірина. Я співачка. Мені 42 роки.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 20

0.8.1 Послухайте та прочитайте числа.

Сто, двісті, триста, чотириста, п'ятсот, шістсот, сімсот, вісімсот, дев'ятсот, тисяча.

Запис 21

0.8.3 Послухайте та запишіть числа.

394, 823, 101, 445, 919, 111, 287, 1076, 1981.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 22

0.8.7 Послухайте інформацію та заповніть пропуски.

– Ну, що ж. Як мені звали? Мені звали Даниляк Назар, Да-ни-ляк На-зар. Мені 37 років, і я – бізнесмен. Мій мобільний телефон 066 525 23 22. Мій домашній телефон дуже простий 240 40 41, а робочий 240 39 78. Дзвоніть!

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 23

0.9.1 Послухайте та перевірте.

Україна, Австралія, Канада, Великобританія, Франція, Китай, США (Сполучені Штати Америки), Польща, Німеччина, Італія, Туреччина, Японія, Іспанія, Росія.

Запис 24

0.9.4 Слухайте та читайте.

Австралія, англійська, австралієць, австралійка

Бразилія, португальська, бразилець, бразилійка

Великобританія, англійська, британець, британка

Іспанія, іспанська, іспанець, іспанка

Італія, італійська, італієць, італійка

Канада, англійська/французька, канадець, канадка

Китай, китайська, китаєць, китайка

Німеччина, німецька, німець, німкеня

Польща, польська, поляк, полька

Росія, російська, росіянин, росіянка

США (Америка), англійська, американець, американка

Туреччина, турецька, турок, туркеня

Україна, українська, українець, українка

Франція, французька, француз, французенка

Японія, японська, японець, японка

Урок 1

Запис 25

1.1.1 Послухайте та перевірте.

Батько – мати, тато – мама, дідусь – бабуся, син – дочка, брат – сестра, дядько – тітка, внук – внучка, чоловік – дружина, племінник – племінниця, двоюрідний брат – двоюрідна сестра, друг – подруга, хлопцеві – дівчина, прадідусь – прабабуся, сусід – сусідка

Запис 26

1.1.5 Послухайте текст. У вправі 1 підкресліть слова, які Ви чуєте.

Мені звали Назар. Я одружений. У мене є сім'я: дружина Софія і маленька дочка Соломія. Тепер моя мрія – це ще син. У мене є старша сестра, а в неї вже є і син, і дочка. А це означає, що в мене є племінники: племінник Марко і племінниця Дзвінка. Я їх дуже люблю. У моєї дружини є молодший брат Олег. Він гарний хлопець, але ще не одружений. Його мама не знає, чи є в нього дівчина, і дуже хвилюється, чому він ще не одружується, а тато каже, що для хлопця ще рано одружуватись. Мама просто не знає, що Олегові дуже подобається їхня сусідка і, можливо, скоро буде весілля.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 27

1.2.1 Послухайте та перевірте.

Сім'янин альбом

Тут на фото наша родина.

Ось мої батьки. Це моя мама Святослава Мар'янівна. Вона економіст. Їй 56 років. Це мій тато Ігор Іванович. Він – інженер. Йому 59 років. Це їхні діти: я і мій молодший брат Назар.

Ось тут моя сім'я. Мій чоловік Теодор – програміст. Йому 37 років. Там його батьки: тато Омелян та мама Марія.

А це я. Мені звали Мар'яна. Я – викладач. Вибачте, але мій вік – це секрет:) У мене є син Марко. Йому дев'ять років. Марко – школяр. У мене також є дочка Дзвінка. Їй три роки.

Це мій молодший брат і його сім'я. Ось його дружина. Її звали Софія. Їй 25 років, і вона – юрист. А тут їхня дочка Соломія. Їй 4 роки. Вона ще не школярка.

А тут мої бабуся та дідусь. Моя бабуся – пенсіонерка. На жаль, дідусь вже помер. Ось така моя сім'я!

Запис 28

1.2.7 Послухайте текст та заповніть пропуски.

Хочу розповісти Вам про свою сім'ю. Мені звали Іван. Мені 35 років, я одружений. У мене є дружина. Її звали Марія. Їй 33 роки. У нас є діти. Їх звали Назар та Зоряна. Зоряні 6 років, а Назару – 4. У мене також є брат. Його звали Роман, і йому 38 років. Його дружині Оксана 33 роки. У них є двоє дітей: син – Андрій, йому 13 років, та дочка – Марта – їй 12 років. У мене є батьки. Їх звали Марко та Юля. Моєму татові 68 років, а мамі 67 років. У мене є також дідусь та бабуся. Їх звали Петро та Галина. Вони дуже старенькі. Дідусеві 92 роки, а бабусі 89 років. Я дуже їх люблю.

Послухайте ще раз та перевірте.

Запис 29

1.3.6 Послухайте текст і скажіть, який у нього є трофей.

Андрій Шевченко – український футболіст. Шевченко колишній футболіст команди України, а також «Динамо» (Київ), «Мілан» (Італія) та «Челсі» (Англія). У нього є відомий трофей «Золотий м'яч». Андрій Шевченко – колишній капітан команди України і дуже добрий український футболіст.

Його дружина – колишня модель, Крістен Пазік. Вона американка.

Андрій – добрий чоловік.

Андрій Шевченко також тато. У нього є чотири сини: Джордан (йому десять років), Крістіан (йому вісім років), Олександр (йому два роки) та Райдер – Габріель (йому 1 рік).

Сім'я Андрія дружна. У них є будинок на Карибах.

Хобі Шевченка – гольф та теніс.

Запис 30

1.4.1 Прочитайте та послухайте діалог.

– Алло!

– Добрий день! Це пані Оксана?

– Так.

– У Вас є вільна квартира?

– Так, у мене є дві вільні квартири, але невеликі. Скажіть, будь ласка, яка у Вас сім'я? У Вас є дитина? Син чи дочка?

Перевірте себе

Вступ

абётка _____
Австралія _____
адрéса _____
актёр _____
алфáвiт _____
Амériка _____
английська _____
анкéта _____
балéт _____
бiзнесмéн _____
Бразилiя _____
бразильська _____
будiнок _____
буква _____
Великобританiя _____
вéчiр _____
ви _____
вiк _____
вiкнó _____
вiн _____
вiсiм _____
вiсiмдесiят _____
вiсiмнáдцять _____
вiсiмсóт _____
водiй _____
вонá _____
вонi _____
вонó _____
впрáва _____
вóлиця _____
вчителька/учителька _____
два _____
двáдцять _____
дванáдцять _____
двiстi _____
дев'яносто _____
дев'ятнáдцять _____
дев'ятсóт _____
дéв'ять _____
день _____
дéсять _____
До побáчення _____
дóбре _____
Дúже приéмно _____
Європа _____
жiнóчий рiд _____
журналіст _____
завдáння (____ р.) _____
зóшит _____
iм'я (____ р.) _____
Iспанiя _____
iспанська _____

iталійська _____
Iталiя _____
Канáда _____
квартира _____
Китáй _____
китáйська _____
кнiжка _____
комп'ютер _____
конвéрт _____
краiна _____
кúхар _____
лiкар _____
малюнок _____
медсестрá _____
метрó _____
ми _____
мiльйóн _____
мiльярд _____
мiсто _____
мóва _____
мúзика _____
На добранiч _____
нацiональнiсть (____ р.) _____
непогáно _____
нiж (____ р.) _____
нiмéцька _____
Нiмéччина _____
нiч (____ р.) _____
нормáльно _____
одiн _____
одинáдцять _____
олiвéць _____
óпера _____
óфiс _____
офiцiáнтка _____
парасóля _____
пáрта _____
пенсiонёр _____
письмéнник _____
пiанiно _____
пiдрúчник _____
полтик _____
пóльська _____
Пóльща _____
пráвильно _____
пráпор _____
привiт _____
прiзвище _____
продавéць _____
професiя _____
п'ятдесiят _____
п'ятнáдцять _____
п'ятсóт _____

Граматичний довідник

Вступ

0.1

Українська абетка

Аа	Бб	Вв	Гг	Ґґ	Дд	Ее	Єє	Жж	Зз	Ии
Іі	Її	Йй	Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Пп	Рр	Сс
Тт	Уу	Фф	Хх	Цц	Чч	Шш	Щщ	Ьь	Юю	Яя

0.2

Голосні та приголосні (Vowels and Consonants)

Голосні	Аа	Ее	Єє	Ии	Її
	Її	Оо	Уу	Юю	Яя
Приголосні	Бб	Вв	Гг	Ґґ	Дд
	Жж	Зз	Йй	Кк	Лл
	Мм	Нн	Пп	Рр	Сс
	Тт	Фф	Хх	Цц	Чч
	Шш	Щщ			

0.4

Відмінки: називний (Cases: Nominative)

В українській мові є 7 відмінків:

Називний відмінок	(Nominative case)
Родовий відмінок	(Genetive case)
Давальний відмінок	(Dative case)
Знахідний відмінок	(Accusative case)
Орудний відмінок	(Instrumental case)
Місцевий відмінок	(Locative/Prepositional case)
Кличний відмінок	(Vocative case)

Називний відмінок називає. Це суб'єкт.
Це Україна. Це університет. Це студент. Це я.

Особові займенники: називний відмінок, знахідний відмінок
(Personal Pronouns: Nominative Case, Accusative Case)

Як Вас зва́ти? → Мені́ зва́ти Оле́на. (знахідний відмінок)

Як Вас зва́ти?	
Називний відмінок	Знахідний відмінок
Я	МЕНІ́
ТИ	ТЕБЕ́
ВІН	ЙОГО́
ВОНА́	ЇЇ́
МИ	НАС
ВИ	ВАС
ВОНІ́	ЇХ

+ ЗВА́ТИ
+ ім'я

0.5

Яка Ва́ша/тво́я профе́сія?

Називний відмінок	
Я	+ профе́сія
ТИ	
ВІН	
ВОНА́	
МИ	
ВИ	
ВОНІ́	

0.7

Особові займенники: давальний відмінок
(Personal Pronouns: Dative Case)

Скільки Ва́м/тобі́ ро́ків? → Мені́ 23 ро́ки. (давальний відмінок)

Скільки Ва́м/тобі́ ро́ків?			
Називний відмінок	Давальний відмінок	1, 21, 31, 41...	РІК
Я	МЕНІ́	+	РО́КИ
ТИ	ТОБІ́		
ВІН	ЙОМУ́	2, 3, 4, 22, 23, 24, 32, 33, 34...	РО́КИ
ВОНА́	ЇЙ	+	РО́КІВ
МИ	НАМ		
ВИ	ВАМ		
ВОНІ́	ЇМ	5-20, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 39, 40...	РО́КІВ

0.9

Краї́ни: родовий відмінок (Countries: Genetive Case)

Зві́дки Ви/ти? → Я з + краї́на (родовий відмінок)

Краї́ни	
Називний відмінок	Родовий відмінок
Украї́на -а	Украї́ни -и
Польща́ -ща	Польщі́ -щі
Іспáнія -ія	Іспáнії́ -її
Іра́н ∅	Іра́ну -у
Кита́й -й	Кита́ю -ю

0.10

Зве́дена та́бліця форм особових займенників
(Personal Pronouns Case Forms)

Націона́льність	Ім'я	Вік	
Профе́сія	Називний відмінок	Знахідний відмінок	Давальний відмінок
	Я	МЕНІ́	МЕНІ́
	ТИ	ТЕБЕ́	ТОБІ́
	ВІН	ЙОГО́	ЙОМУ́
	ВОНА́	ЇЇ́	ЇЙ
	МИ	НАС	НАМ
	ВИ	ВАС	ВАМ
	ВОНІ́	ЇХ	ЇМ

Рід іменника (Gender of Noun)

В українській мові іменники діляться на три роди: **чоловічий рід**, **жіночий рід** та **середній рід**. Рід іменника зазвичай визначають за його закінченням:

Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід
- Ø (рік, вік, художник, музей)	-а (ручка, студентка) -я (вулиця) -ія (професія)	-о (вікно) -е (прізвище)
+ тато, дядько + Микола, Сашко + суддя	+ радість, ніжність, національність + ніч, сіль, любов, подорож, відповідь	+ 2-я (два однакові приголосні перед -я) (завдання, кохання, життя) ! але стаття (ж. р.) + -'я (ім'я, здоров'я, подвір'я) (але сім'я ж. р.)
чоловічий		

Числівник ОДИН (Numeral ОДИН)

ОДИН + чоловічий рід

ОДНА + жіночий рід

ОДНЕ + середній рід

1.1

Особові займенники: родовий відмінок (Personal Pronouns: Genetive Case)

У Вас/тебе є сім'я? – Так, у мене є сім'я.

Для позначення володіння чимось вживаємо конструкцію:

у + особовий займенник (родовий відмінок) + є + особа/предмет (називний відмінок)

Називний відмінок	Родовий відмінок	Знахідний відмінок (ім'я)
Я	МЕНЕ	МЕНЕ
ТИ	ТЕБЕ	ТЕБЕ
ВІН	ЙОГО	ЙОГО
ВОНА	ЇЇ	ЇЇ
МИ	НАС	НАС
ВИ	ВАС	ВАС
ВОНІ	ЇХ	ЇХ

але
прийменник (у) + родовий/знахідний відмінок («закрита» форма)

Називний відмінок	Родовий відмінок («закрита форма»)	Називний відмінок
Я	У МЕНЕ	Є ... (мама, тато, брат)
ТИ	У ТЕБЕ	
ВІН	У НЬОГО	
ВОНА	У НЕЇ	
МИ	У НАС	
ВИ	У ВАС	
ВОНІ	У НИХ	

У Вас/тебе є ручка? → Так, є.
→ Ні, немає/немає.

Зведена таблиця форм особових займенників

Націо-нальність	Сім'я	Вік	Ім'я
Називний відмінок	Родовий відмінок	Давальний відмінок	Знахідний відмінок
Я	(У) МЕНЕ	МЕНІ	МЕНЕ
ТИ	(У) ТЕБЕ	ТОБІ	ТЕБЕ
ВІН	ЙОГО (У НЬОГО)	ЙОМУ	ЙОГО (У НЬОГО)
ВОНА	ЇЇ (У НЕЇ)	ЇЙ	ЇЇ (У НЕЇ)
МИ	(У) НАС	НАМ	НАС
ВИ	(У) ВАС	ВАМ	ВАС
ВОНІ	ЇХ (У НИХ)	ЇМ	ЇХ (У НИХ)

1.2

Присвійні займенники (Possessive Pronouns)

Рід та число присвійного займенника залежить від роду та числа іменника, який стоїть після нього.

мій брат (ч.р.)
але
твоя сестра (ж.р.)

Особовий займенник	Присвійні займенники			
	Чоловічий рід	Жіночий рід	Середній рід	Множина
Я	мій	моя	моє	мої
ТИ	твій	твоя	твоє	твої
ВІН	його	його	його	його
ВОНА	її	її	її	її
ВОНО	його	його	його	його
МИ	наш	наша	наше	наші
ВИ	ваш	ваша	ваше	ваші
ВОНІ	їхній	їхня	їхнє	їхні
?(ХТО? ЦО?)	Чий?	Чия?	Чие?	Чий?

У навчально-методичному комплексі «Яблуко» базового рівня використано:

зауваження та правки до рукопису:

Ксені Бородин, Оксани Туркевич, Ірини Ключ, Олени Синчак, Наталі Бартків, Марти Панає, Галини Чуби (Польща), Світлани Адаменко (Німеччина), Валентини Сердюк (США) та інших колеґ-лінґвістів;

аудіозаписи матеріалу: звукооператора Василя Мартинока і дикторів Олександри Чернової, Дарії Прної, Ярослава Назара, Остапа Мачинського і Мар'яни Буряк;

пісні у виконанні музичного гурту «Cherryband»: «Підманула, підвела», «І з сиром пироги», «Шедрик», «Свята ніч», «Многая літа» і «Гірколи»;

фотографії: Сергія Кравця за участю Мирослави Олійник, Мар'яна Захаревича, Олени Крижановської, Ярослава Кашака, Оксани Благої, Наталі Костенко, Тараса Чемоданова і Вері Томпсон (Австралія);

матеріали та фотографії студентів Школи української мови та культури УКУ: Кишилофа Леховіча (Польща) (с.60), Асі Ештон-Осмак (Канада) (с.61), Гелени Зордраггер (Нідерланди) (с.61), Крістіана Буркарта (Німеччина) (с.96 і с.149), Александра Кучмія (Канада) (с.96), Ор'яна Гуменно-Джеймсона (Австралія) (с.96), Ніколаса Джеймса Гріффіна (Валлія) (с.97), Алі Кіндзели (США) (с.149), Христини Козак (Канада) (с.149), Даниеля Гольмштрома (Японія) (с.149), Ліді Апостолюк (США) (с.149), Максима Меншенца (Німеччина) (с.149), Наді Рейді (США) (с.149), Грегорі Сміта (США) (с.149), Делорес Корпешо (Канада) (с.149), Квітки Печончик (США) (с.188, 189), Даяни Райз (США) (с.188, 189);

фотографії із приватних архівів:

Школи української мови та культури УКУ (с.11, 14, 21, 29, 30, 31, 32, 42, 54, 57, 69, 71, 84, 86, 91, 93, 99, 111, 115, 124, 127, 129, 132, 135, 136, 142, 160, 184, 195); Студентського братства УКУ (с.54, 133), телеканалу 1+1 (с.32), Романа Васквія (с.38, 46, 57, 62, 81, 104, 105, 110, 124), Сергія Кравця (с.10, 11, 12, 18, 25, 33, 35, 38, 40, 73, 79, 94, 126, 142, 151, 166, 186), Ярослава Масюка (с.102, 103, 118), Ксені Бородин (с.30), Мар'яни Буряк (с.26, 27, 30, 49, 69, 192, 198); Наталі Крашевї (с.33, 62), Елісис Кулас (с.21), Оксани Курпєнко (с.38, 45, 58), Надії Волошин (с.46), Богдани Рушак (с.54), Назара Данилівка (с.58), Юрія Дудулі (с.93, 124), Санширо Госака (с.108), Андре Міхачо (с.108), Іванна Рибачка (с.108), Ван Бо Лі-Менцала (с.108), Ігора Телішевського (с.120), Соломії Шпак (с.193);

фотографії із сайнів:

с. 13 «Elizabeth II greets NASA GSCF employees, May 8, 2007» від NASA/Bill Ingalls - http://www.nasa.gov/centers/goddard/news/topstory/2007/queen_egress_8.html. Ліцензоване під Public domain через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Elizabeth_II_greets_NASA_GSCF_employees_May_8_2007_edit.jpg#mediaviewer/File:Elizabeth_II_greets_NASA_GSCF_employees_May_8_2007_edit.jpg;

«Chaplin The Kid» від невідомий - here. Ліцензоване під Public domain через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chaplin_The_Kid.jpg#mediaviewer/File:Chaplin_The_Kid.jpg;

«Pierre Richard 2010 Moscow 02» by A.Savin - Own work. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Pierre_Richard_2010_Moscow_02.jpg#mediaviewer/File:Pierre_Richard_2010_Moscow_02.jpg;

«Angelina Jolie Brad Pitt Cannes» від Georges Blard. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Angelina_Jolie_Brad_Pitt_Cannes.jpg#mediaviewer/File:Angelina_Jolie_Brad_Pitt_Cannes.jpg;

«Johnny Depp 2, 2011» by Anneli WellUploaded by MyCanon - Johnny Depp. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Johnny_Depp_2_2011.jpg#mediaviewer/File:Johnny_Depp_2_2011.jpg;

«David-Beckham3» by Paulblank - http://www.postprodktie.nl. Ліцензоване під CC BY 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:David-Beckham3.jpg#mediaviewer/File:David-Beckham3.jpg;

«Yulia Tymoshenko November 2009-3cropped» від premier.gov.ru. Ліцензоване під CC BY 3.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Yulia_Tymoshenko_November_2009-3cropped.jpg#mediaviewer/File:Yulia_Tymoshenko_November_2009-3cropped.jpg;

«Jackie Chan (7588072360)» від Gage Skidmore from Peoria, AZ, United States of America - Jackie ChanUploaded by maybeMaybeMaybe. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Jackie_Chan_(7588072360).jpg#mediaviewer/File:Jackie_Chan_(7588072360).jpg;

«Freddie Mercury performing in New Haven, CT, November 1978» by Freddie Mercury Singing12978_pg. Can Lenderivative work. Лошіа - Freddie Mercury Singing12978.jpg. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Freddie_Mercury_performing_in_New_Haven_CT_November_1978.jpg#mediaviewer/File:Freddie_Mercury_performing_in_New_Haven_CT_November_1978.jpg;

«Whoopi Comic Relief cropped» by Photographer is Daniel Langer, danger on flickr.com. Copyright is held by Daniel Langer and Comic Relief, Inc. - http://flickr.com/photos/danger/310838776/. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Whoopi_Comic_Relief_cropped.jpg#mediaviewer/File:Whoopi_Comic_Relief_cropped.jpg;

с. 21 «Chinese theater» від frank wouters via antwerpen, belgium - Flickr. Ліцензоване під CC BY 2.0 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chinese_theater.jpg#mediaviewer/File:Chinese_theater.jpg;

«Oktoberfest-Kutscher» від Hullbr3ach - This image was taken by me, Hullbr3ach. Ліцензоване під CC BY-SA 2.5 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Oktoberfest-Kutscher.jpg#mediaviewer/File:Oktoberfest-Kutscher.jpg;

«Kwarastatedrummers» by Melvin "Buddy" Baker from St. Petersburg, Florida, United States - Nigerian Drummers. Ліцензоване під CC BY 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kwarastatedrummers.jpg#mediaviewer/File:Kwarastatedrummers.jpg;

«Miyagi No Sho Kai Okinawan Dancer3» by TXZeiss - http://www.flickr.com/photos/txeziss/2973468702/in/aves-36237651@N06/. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Miyagi_No_Sho_Kai_Okinawan_Dancer3.jpg#mediaviewer/File:Miyagi_No_Sho_Kai_Okinawan_Dancer3.jpg;

«Jerez spanien folklore» by Nathaniel C. Sheetz. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Jerez_spanien_folklore.jpg#mediaviewer/File:Jerez_spanien_folklore.jpg;

43. ТКБ - Zwyczajnie z Zywca 05" autorstwa Lestat (Jan Mehlich) - Praca własna. Licenzja CC BY-SA 2.5 na podstawie Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:43_TKB_%C5%8Bywzwanie_z_%C5%8Bywca_05.jpg#mediaviewer/File:43_TKB_%C5%8Bywzwanie_z_%C5%8Bywca_05.jpg;

с. 28 «Klitschko 001MAIN Majestic Filmverleih» від BerlinBeyond2011 - Flickr. Ліцензоване під Creative Commons Attribution 2.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Klitschko_001MAIN_Majestic_Filmverleih.jpg#mediaviewer/File:Klitschko_001MAIN_Majestic_Filmverleih.jpg;

«Staunton chess set» by Lee Daniel Crocker - Eget arbejde. Ліцензоване під Public Domain via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Staunton_chess_set.jpg#mediaviewer/File:Staunton_chess_set.jpg;

«Volleyball kill shot three blockers» by Nathaniel C. Sheetz. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Volleyball_kill_shot_three_blockers.jpg#mediaviewer/File:Volleyball_kill_shot_three_blockers.jpg;

«Rhythmic gymnastics at the 2012 Summer Olympics (7915215322)» від csepohotes - DSC004916Uploaded by tm. Ліцензоване під Creative Commons Attribution 2.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Rhythmic_gymnastics_at_the_2012_Summer_Olympics_(7915215322).jpg#mediaviewer/File:Rhythmic_gymnastics_at_the_2012_Summer_Olympics_(7915215322).jpg;

«Lee Westwood bunker» від SN41 (Steven Newton) - http://www.flickr.com/photos/26282879@N07/268289967/. Ліцензоване під Creative Commons Attribution 2.0 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lee_Westwood_bunker.jpg#mediaviewer/File:Lee_Westwood_bunker.jpg;

«Lanzador de baseball» Ліцензоване під CC BY 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lanzador_de_baseball.jpg#mediaviewer/File:Lanzador_de_baseball.jpg;

«Kobe Bryant Freethrow Spurs» by Michael Sandoval from Pleasant Hill, CA, USA - IMG_0703.JPGUploaded by JoelJohnson2. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kobe_Bryant_Freethrow_Spurs.jpg#mediaviewer/File:Kobe_Bryant_Freethrow_Spurs.jpg;

«Hockey win Kawartha Lakes Ontario» by Jason Bain - Little Britain vs UxbridgeUploaded by Skeezki1000. Ліцензоване під CC BY 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Hockey_win_Kawartha_Lakes_Ontario.jpg#mediaviewer/File:Hockey_win_Kawartha_Lakes_Ontario.jpg;

«Novak Djokovic (8585143053)» by Carine06 from UK - Novak DjokovicUploaded by Flickrworker. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Novak_Djokovic_(8585143053).jpg#mediaviewer/File:Novak_Djokovic_(8585143053).jpg;

«Centre du Real Madrid» by Jan S0L0 - http://www.flickr.com/photos/jansolo09/5745750435/in/photostream. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Centre_du_Real_Madrid.jpg#mediaviewer/File:Centre_du_Real_Madrid.jpg;

«Liverpool footballer Steven Gerrard» від Mr. Phillip Chambers - http://www.flickr.com/photos/philchambers/sets/1433140/. Originally uploaded to en.wikipedia by User:Ali H. Ліцензоване під Creative Commons Attribution-Share Alike 2.5 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Liverpool_footballer_Steven_Gerrard.jpg#mediaviewer/File:Liverpool_footballer_Steven_Gerrard.jpg;

«Ukraine national football team 20120611» від Илья Хохлов/Ilya Khokhlov/Ilya Chochlow - [I]. Ліцензоване під Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ukraine_national_football_team_20120611.jpg#mediaviewer/File:Ukraine_national_football_team_20120611.jpg;

«Andrej Shevchenko» від Давиденко Валерий - http://soccer.ru/gallery/17570. Ліцензоване під Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Andrej_Shevchenko.jpg#mediaviewer/File:Andrej_Shevchenko.jpg;

«Sheva2004» by Yo76 - Own work. Ліцензоване під CC BY-SA 4.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sheva2004.jpg#mediaviewer/File:Sheva2004.jpg;

с. 29 «Vitali Klitschko 2009 01 27» від Vitali Klitschko, Klitschko Management Group GmbH - http://www.k-mg.com.

Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 de через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Vitali_Klitschko_2009_01_27.jpg#mediaviewer/File:Vitali_Klitschko_2009_01_27.jpg;

«Vladimir Vitaliy» участника Verigo - собственная работа. Под лицензией СС0 с сайта Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:VladimirVitaliy.jpg#mediaviewer/File:VladimirVitaliy.jpg;

«2010 Opening Ceremony - Ukraine entering» участника Jude Freeman - originally posted to Flickr as MG_4844. Под лицензией CC BY 2.0 с сайта Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:2010_Opening_Ceremony_-_Ukraine_entering.jpg#mediaviewer/File:2010_Opening_Ceremony_-_Ukraine_entering.jpg;

фото з фотоархіву фанклубу Kichko-Brathers

с. 30 «Rigsroxytmorton» by Beyondichotomy - Own work. Ліцензоване під Public Domain via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Rigsroxytmorton.JPG#mediaviewer/File:Rigsroxytmorton.JPG;

с. 32 фото з фотоархіву прес-служби "1-1"

с. 38 «Paris vue d'ensemble tour Eiffel» by Txiarchos228, cropped and modified by Poke2001 - Paris-pano-wladyslaw.jpg. Ліцензоване під CC BY 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Paris_vue_d%27ensemble_tour_Eiffel.jpg#mediaviewer/File:Paris_vue_d%27ensemble_tour_Eiffel.jpg;

«Sydney Opera House - Dec 2008» by Diiff - Own work. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sydney_Opera_House_-_Dec_2008.jpg#mediaviewer/File:Sydney_Opera_House_-_Dec_2008.jpg;

«US Capitol Building at night Jan 2006» by Diiff - Self-published work by Diiff. Ліцензоване під CC BY 2.5 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:US_Capitol_Building_at_night_Jan_2006.jpg#mediaviewer/File:US_Capitol_Building_at_night_Jan_2006.jpg;

«The Houses of Parliament, London (2848413682)» від mwanasimba from La Réunion - The Houses of Parliament, LondonUploaded by russavia. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:The_Houses_of_Parliament_London_(2848413682).jpg#mediaviewer/File:The_Houses_of_Parliament_London_(2848413682).jpg;

«Sagrada2» від Arnaud Gaillard (arnaud @ amarys.com) - Власна робота. Ліцензоване під CC BY-SA 1.0 через Вікісховище - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sagrada2.jpg#mediaviewer/File:Sagrada2.jpg;

с. 41 «Panorama lwowa» by Kpiela - Own work. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Panorama_Lwowa.jpg#mediaviewer/File:Panorama_Lwowa.jpg;

с. 42 «Базиліка 1935 года 1» by Andrew Butko. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/

«Wnetrze fortecy Kamienieckiej». Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wnetrze_fortecy_Kamienieckiej.JPG#mediaviewer/File:Wnetrze_fortecy_Kamienieckiej.JPG;

«Triturus dobrogricus - biotop Vlkovo» від Євген Писанець - Писанець Є. Земноводні України (посібник для визначення амфібій України та суміжних країн). - Київ: Видавничий Рівськського, 2007. - 192 с., 143 фотоілюстрації, 5 мал., 20 карт. ББК 28.693.33 (2/ух) УДК 597.6/9 (477). Ліцензоване під CC BY 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Triturus_dobrogricus_-_biotop_Vlkovo.jpg#mediaviewer/File:Triturus_dobrogricus_-_biotop_Vlkovo.jpg;

«Парк Союліа Ізображеніє 074» від Палайда Сєпрій - Власна робота. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/

с. 46 «El Monasterio, Petra, Jordania, 2011-09-30, DD 01» by Diego Delso. Ліцензоване під CC BY-SA 4.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:El_Monasterio_Petra_Jordania_2011-09-30_DD_01.JPG#mediaviewer/File:El_Monasterio_Petra_Jordania_2011-09-30_DD_01.JPG;

«TajMahalbyAmalMongia» by amalda from san francisco - taj mahal. Ліцензоване під CC BY-SA 2.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:TajMahalbyAmalMongia.jpg#mediaviewer/File:TajMahalbyAmalMongia.jpg;

«Lascar Machu Picchu (4548080603)» від Jorge Lascar from Australia - Machu Picchu. Ліцензоване під CC BY 2.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lascar_Machu_Picchu_(4548080603).jpg#mediaviewer/File:Lascar_Machu_Picchu_(4548080603).jpg;

«Corcovado statue01 2005-03-14» by Klaus with K - Own photo, taken on a tourist helicopter flight starting halfway up Pão-de-Açúcar. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Corcovado_statue01_2005-03-14.jpg#mediaviewer/File:Corcovado_statue01_2005-03-14.jpg;

«01Castillo in Chichén Itzá» by Laslovarga - Own work. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:01Castillo_in_Chich%3E%A9n_Itz%3E%A1.jpg#mediaviewer/File:01Castillo_in_Chich%3E%A9n_Itz%3E%A1.jpg;

с. 48 «Monaco (5646914287)» від jimmyweee - MonacoUploaded by russavia. Ліцензоване під CC BY 2.0 через Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Monaco_(5646914287).jpg#mediaviewer/File:Monaco_(5646914287).jpg;

«Canal Grande Chiesa della Salute e Dogana dal ponte dell'Accademia» by This Photo was taken by Wolfgang Moroder. Feel free to use my photos, but please mention me as the author and send me a message. - Own work. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Canal_Grande_Chiesa_della_Salute_e_Dogana_dal_ponte_dell'Accademia.jpg#mediaviewer/File:Canal_Grande_Chiesa_della_Salute_e_Dogana_dal_ponte_dell'Accademia.jpg;

с. 54 «van Marchuk» від Leont - власна робота. Ліцензоване під CC BY-SA 3.0 через Вікісховище - http://uk.wikipedia.org/

All rights reserved to Tiny-Tools.com [Privacy Policy](#)